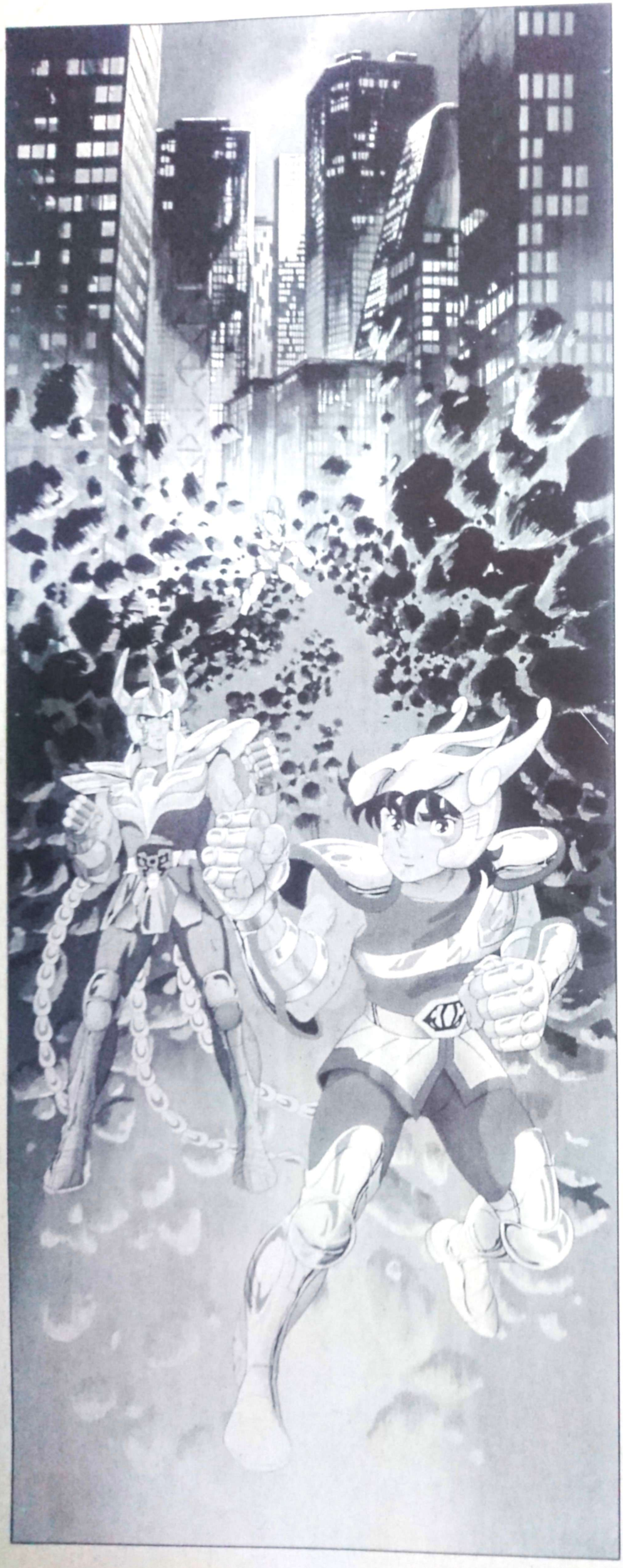
LOS CABALLEROS DEL ZODIACO

© MASAMI KURUMADA & TOEI ANIMATION CO., LTD 1986.

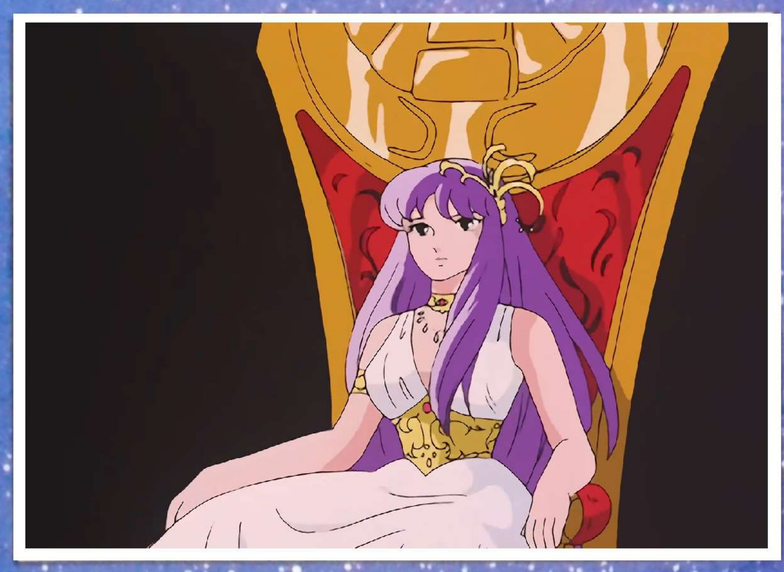
PANINI



LOS CABALLEROS DEL ZODIACO

Capricornio, Acuario, Cáncer, Leo, Piscis, Aries, Virgo, Libra, Tauro, Géminis, Escorpio, Sagitario y además Eagle Cross, Andrómeda, Pegaso, Cisne, Dragón, Fénix.
Estos son lo caballeros del Zodíaco cuya misión es proteger ATHENA, diosa de la Guerra.
Una estrella diferente protege a cada uno de ellos y su vida se inspira en una leyenda.
En estos episodios, se enfrentarán en un torneo intergaláctico hasta que haya un vencedor...
...el cual será digno de una suprema recompensa:
Vestir la armadura de oro...

© MASAMI KURUMADA & TOEI ANIMATION CO., LTD 1986.



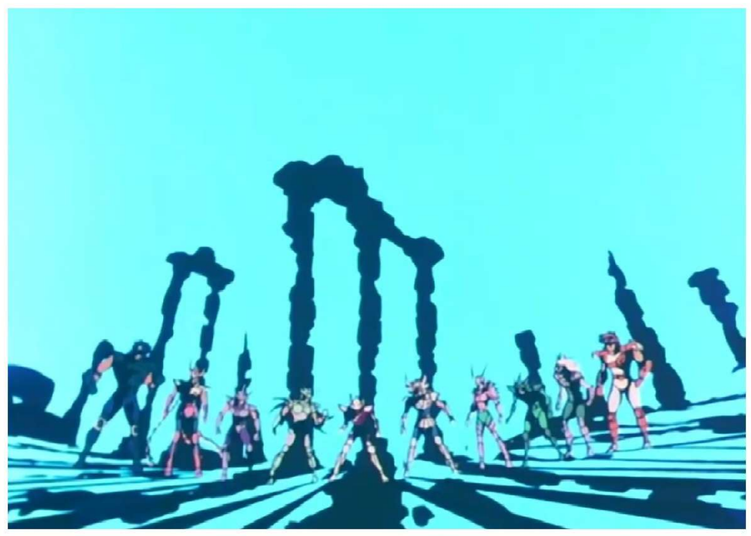
LOS CABALLEROS DEL ZODIACO

Sin dudar marchan a la guerra.

4/7 - ...Para que reinen la paz y la justicia.

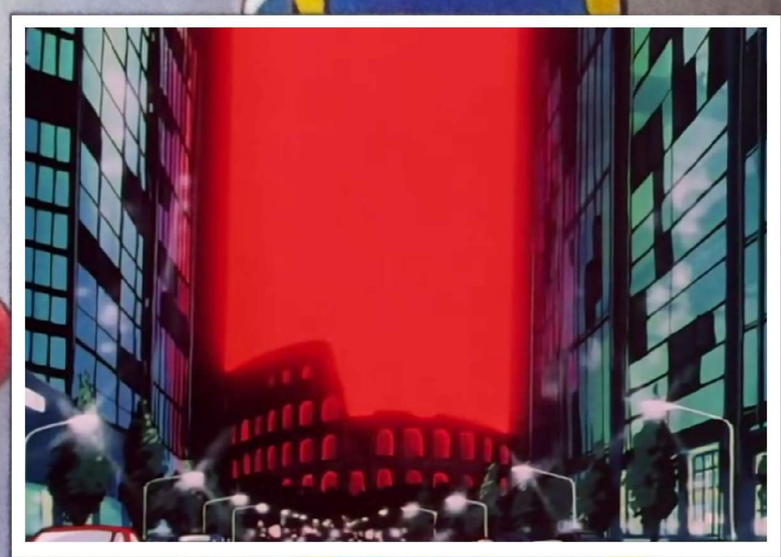
8 - La leyenda obliga que los caballeros aparezcan cuando las fuerzas del mal intentan apoderarse del mundo.

9 - En una gran ciudad del Japón, había una vez...



10 - ...un grupo de jóvenes que protegían a Athena, la diosa de la guerra.

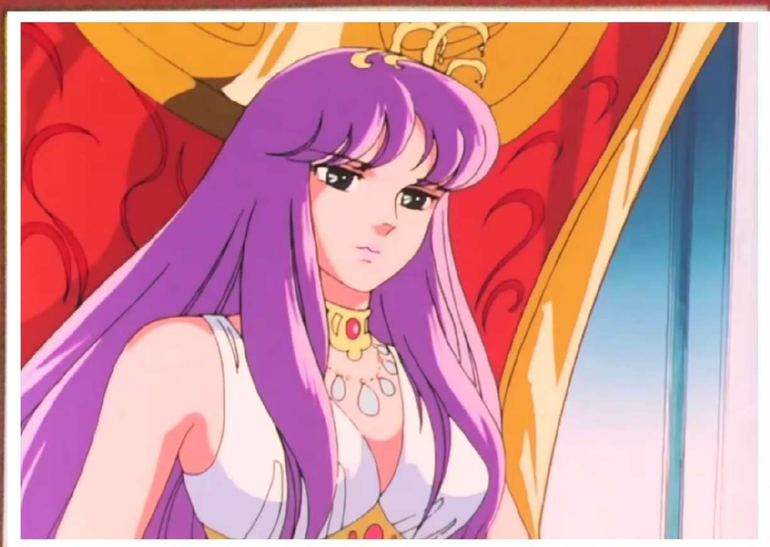
11 - Ganaron su título de caballero con enormes esfuerzos.



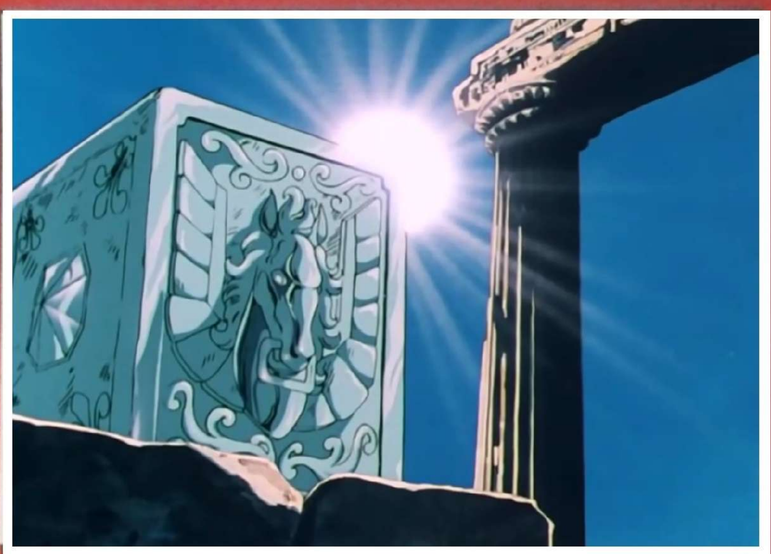
12 - En el gran estadio del centro de la ciudad se oían los gritos de una multitud entusiasta: «¡Animo!, ¡Vamos! ¿Qué sucedía?

13 - Acababa de empezar un gran combate, la guerra de las galaxias...

14 - ...la batalla entre los caballeros por la armadura. Cada uno de ellos desea ser el vencedor.



15 - «Abuelo, según tus deseos soy la responsable que sea un combate leal y limpio...», dice Saouri.

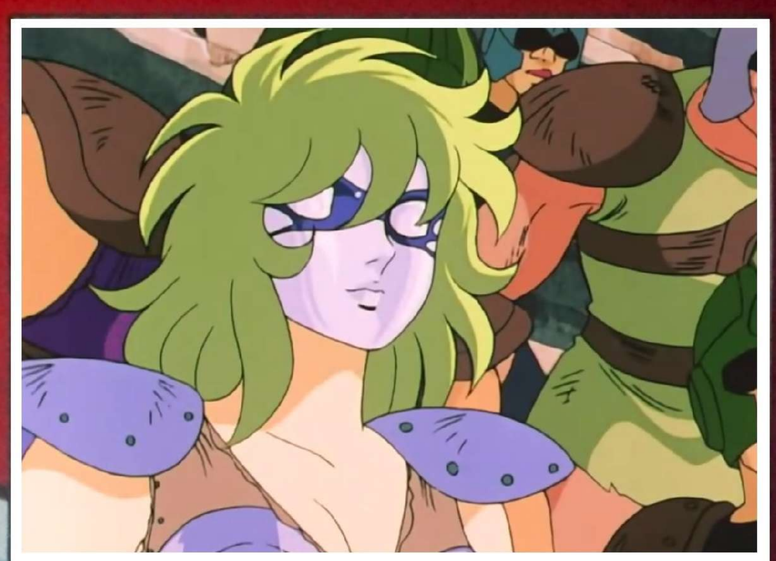


16 - Muy lejos de allí, en Grecia, Seyar pelea en su último combate...

17 - «Concederé la sagrada armadura de Pegaso al vencedor».

18 - «¡Voy a destrozarte!»

19 - Marina ha visto crecer a Seyar y ha sido su maestra. Está inquieta: «¡Seyar!»

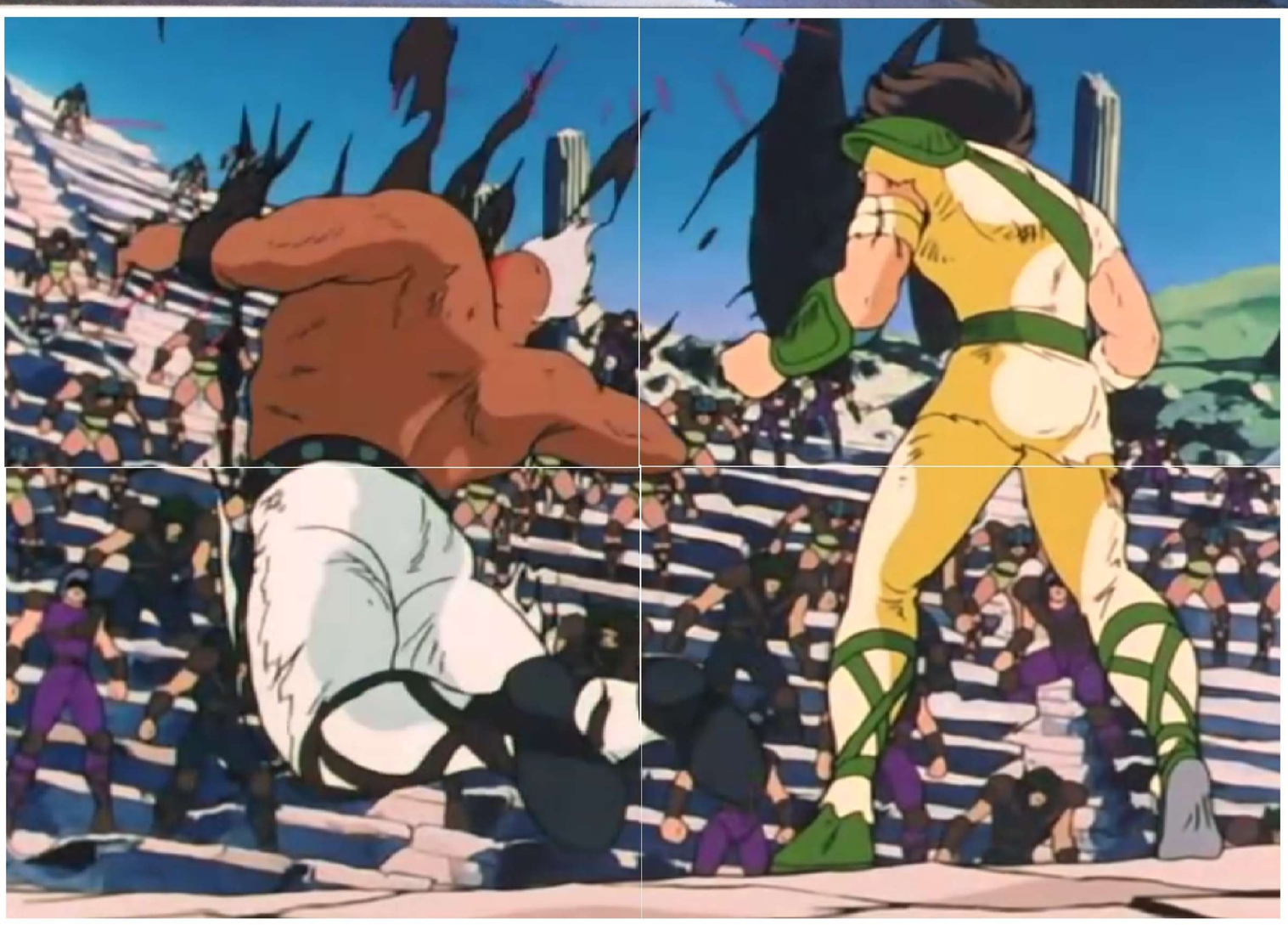


20 - Ante una multitud, Coros es vencido de nuevo.

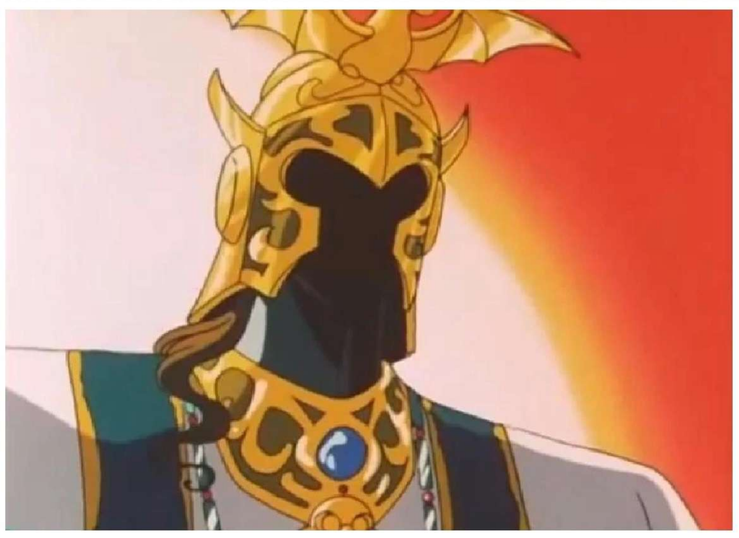
21 - «¡Coros, ahora voy a vengarme de una vez por todas!»

22 - Entonces Seyar recuerda los consejos de Marina: «Destruir una cosa significa destruir sus átomos».

23 - «Los verdaderos caballeros reciben un poder sobrehumano gracias a la explosión de su cosmos interior. ¡Pegaso es tu ángel de la guarda!»



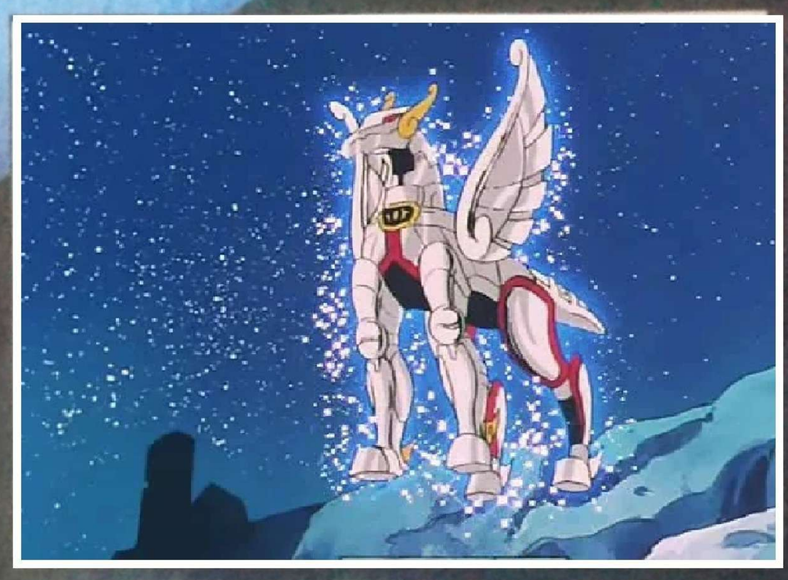
24/27 - Seyar recuerda las enseñanzas de Marina y reclama esa fuerza ajena: El Meteoro de Pegaso. Coros está perdido.



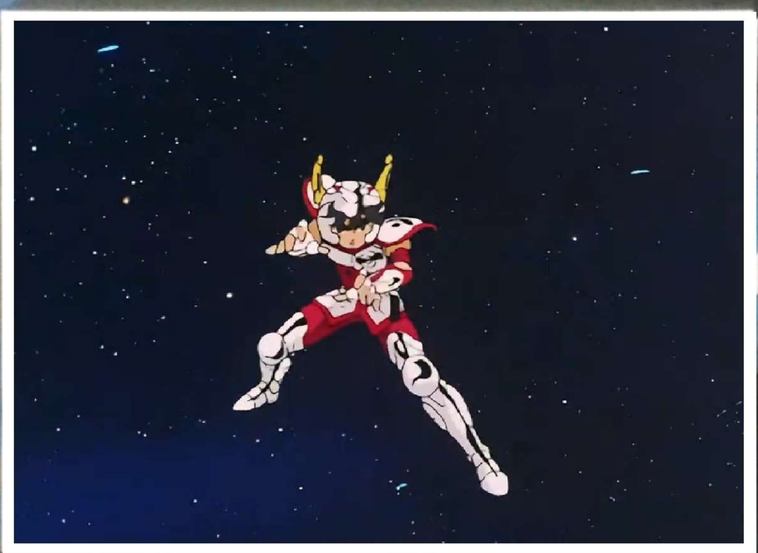
28 - «¡Debo prevenir a Seyar! La armadura sagrada nunca debe ser utilizada para fines personales...»

29 - Poco después cae la noche: «¡Regresad con la armadura!»

30 - Es Shina quien, para apoderarse de la armadura y combatir a Seyar, llama a la cobra.



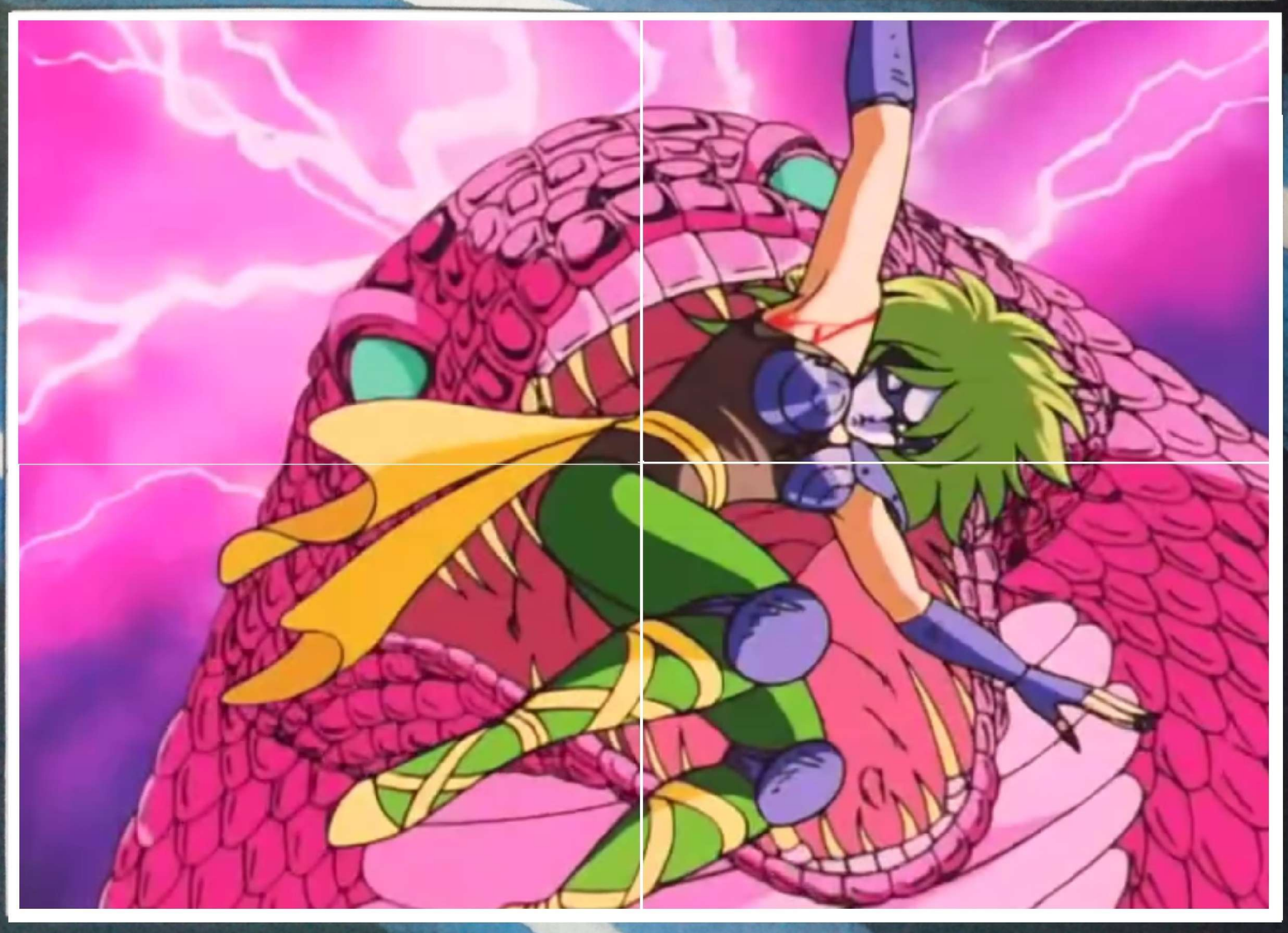
31 - Por vez primera Seyar se reviste con su armadura. Exclama: «¡La armadura de Pegaso!»



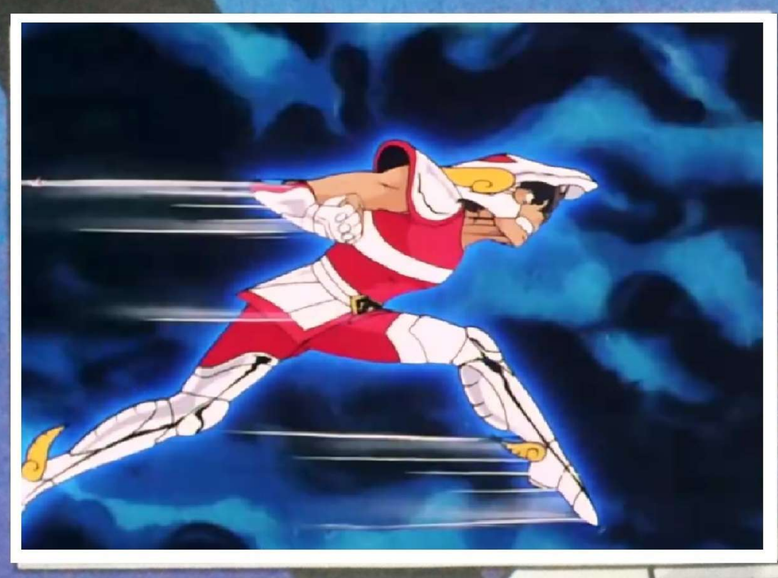
32 - «Así pues, ahora soy el hombre más fuerte del universo».

33 - «Veremos si puedes soportar el peso de esta armadura».

34/37 - Shina le advierte: «¡Alcanzar las estrellas no te será de ninguna utilidad, pues vas a morir! ¡Cobra, ayúdame!»



38 - «Recuerda tu reacción cuando vestiste la armadura por primera vez», le advierte Marina.



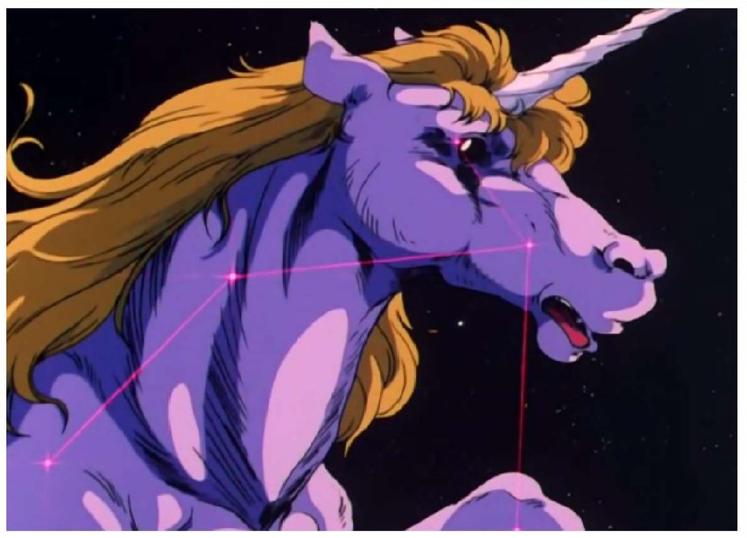
39 - Recuerda que la armadura te transformará. Gracias a ella, alcanzarás las estrellas...

40 - «¡Vas a aumentar tu fuerza y tu velocidad! ¡Animo, Seyar!»

41 - «Me has vencido, Seyar, pero la próxima vez combatiré con todas mis fuerzas».

42 - Después de su victoria, Seyar debe abandonar Grecia y regresar al Japón.

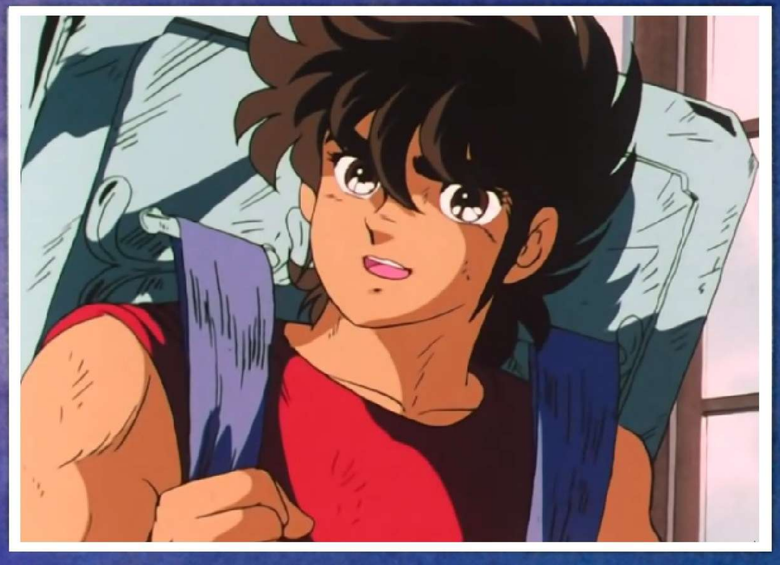
43 - Marina le pregunta qué hará con su armadura al regresar al Japón.



47 - Mientras tanto en su mansión, la princesa Saouri invoca a su abuelo.

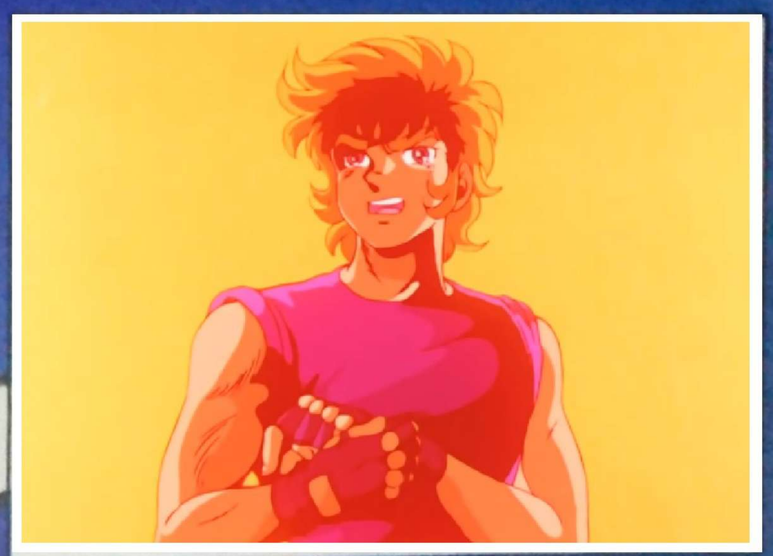
48 - «Abuelo, hoy el torneo se ha desarrollado sin ningún incidente».

49 - «Te ruego que me protejas y hagas que siempre sea como hoy».



50 - «¡Seyar, estoy muy contenta de verte de nuevo!», le saluda Saouri.

51 - «Tatsoumi, ¿No se lo has dicho?». Saouri, extrañada, le comunica que el torneo ha empezado y su primer combate le enfrentará al caballero del oso.



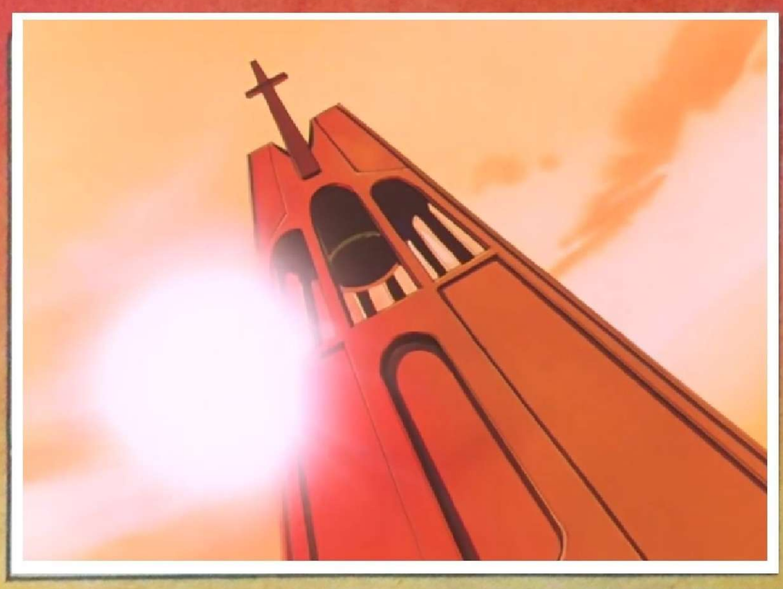
52 - Entonces interviene Jabu, un antiguo conocido de Seyar: «Se diría que tienes miedo, que rechazas el combate».

53 - Ante la negativa de Seyar, Jabu se irrita: «¡Voy a enseñarte a respetar a una dama!»

54 - Seyar volverá a ver a su hermana Sarine de la que se separó... «¡Sarine!»...

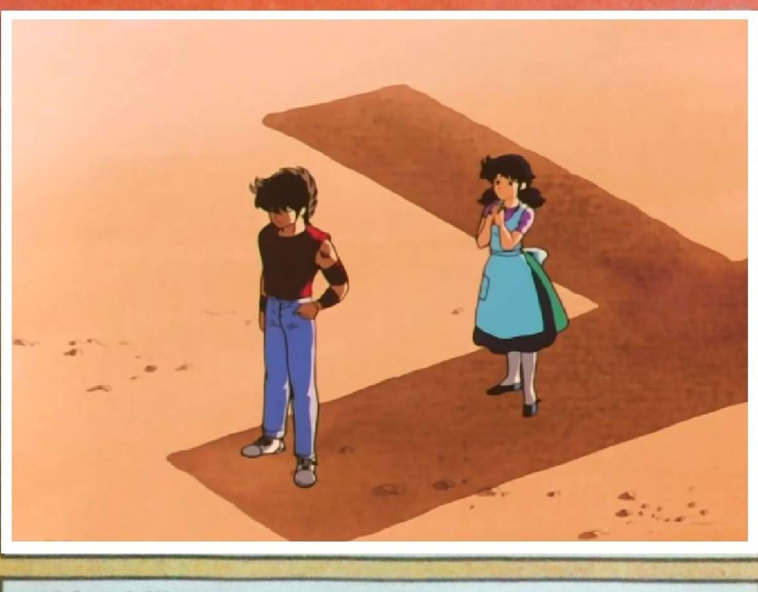
55 - ... el día que tuvo que abandonar Japón para hacer su aprendizaje en Grecia: «¡Seyar!, ¡Seyar!»

56 - «Si quiere volver a ver a su hermana deberá participar en el torneo».



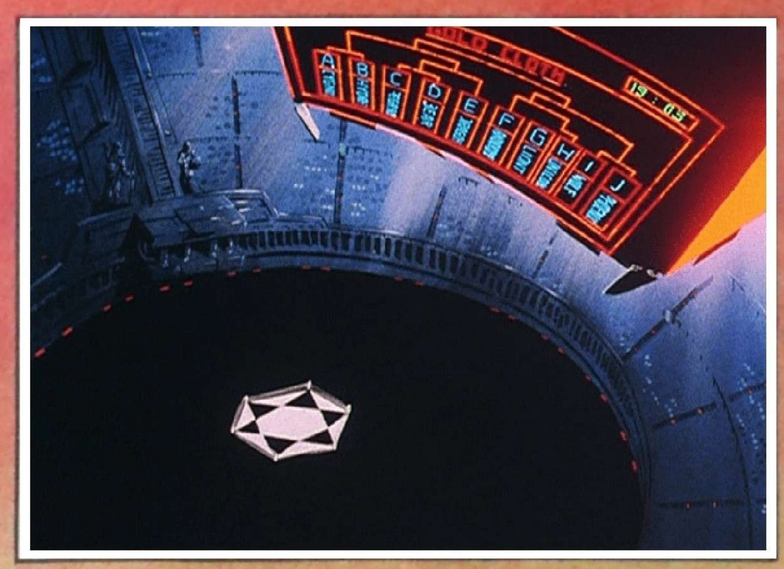
57 - Seyar se acuerda de la promesa del abuelo de Saouri si regresaba con la armadura sagrada...

58 - Seyar intenta descansar cerca de Milena, su amiga de la infancia.



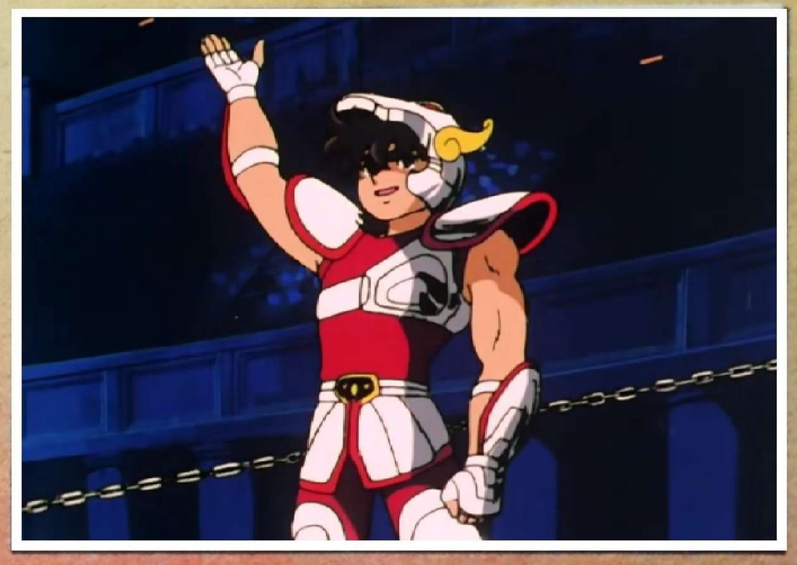
59 - Milena no puede ayudarle pero le convence porque Sarine le verá en televisión y volverán a encontrarse.

60 - El día del combate, en la arena...



61 - «Como se trata de eliminatorias, no se permiten los combates nulos».

62 - Mientras todos los demás pelean por la armadura de oro, Seyar tiene otro objetivo.



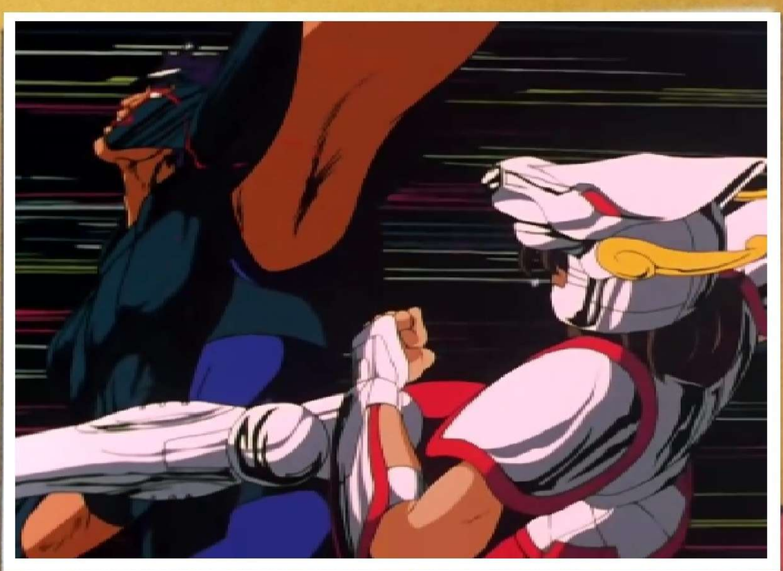
63 - «¡Sarine, haré lo posible para vencer! ¡Así podré verte de nuevo!»

64/67 - «¡Qué decepción! En mi primer combate voy a tener que pelear con el cobarde de Seyar. ¡No temas! ¡Te voy a perdonar la vida!»

68 - «¡Seré el vencedor!»

69 - Los demás caballeros están atentos, esperando el momento de combatir.

70 - Mientras en su casa, la dulce Milena piensa en su amigo: «¡Animo, Seyar!»



71 - Seyar acaba de pegarle una patada.

72 - Fue en las montañas donde Jeki, el caballero del oso aprendió a combatir.

73 - Allí estuvo entrenándose con los más feroces animales.

74 - «¿Cómo puedes compararte con un oso?» le increpa Jeki.

75 - «¡Seyar!»

76 - «¡Mi fuerza está en mis brazos!», dice el oso. «¡Es allí donde debes golpear! ¡Es su punto débil!» piensa Marina.

77 - Entonces Seyar, inconsciente, parece perdido...

78 - «¿Cómo pueden unos brazos tan pequeños tener tanta fuerza? ¡Es una insensatez!»

79 - El oso se ha desintegrado por completo.

80 - La velocidad fue tal que la mayoría no alcanzó a verlo.

81 - Seyar ha destrozado la resistencia de sus puños. Sólo se ha visto el fuego.

82 - Con los caballeros no lo tendrá tan fácil como con el oso de las Rocosas.

83 - El combate ha terminado. Pegaso es declarado vencedor.

84 - El Caballero del Unicornio será el rival de Seyar, con el signo de Pegaso. El vencedor se llevará la armadura de oro y se convertirá en integrante del Orden de la Caballería.

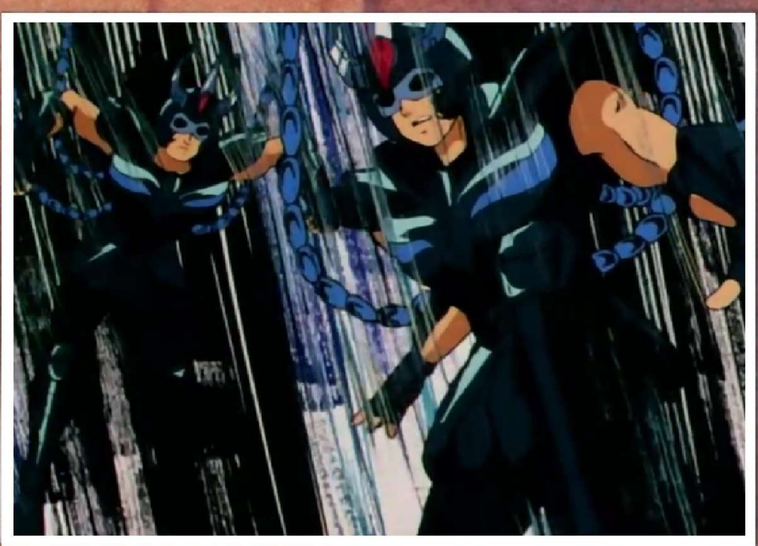
85 - Hace tiempo, en su niñez, se les dijo: «Hijos míos, ha llegado vuestra hora. Os voy a enviar a distintos lugares para convertiros en caballeros».

86 - La isla de la muerte es el infierno. Es una isla del Pacífico situada junto al ecuador.

87 - «¡Verás como te enseñaré a humillarte ante el maestro, sucio crápula!»

88 - Después de haberle golpeado salvajemente, Tatsoumi embarca al agonizante Iki en un paquebote con destino a la isla de la muerte.

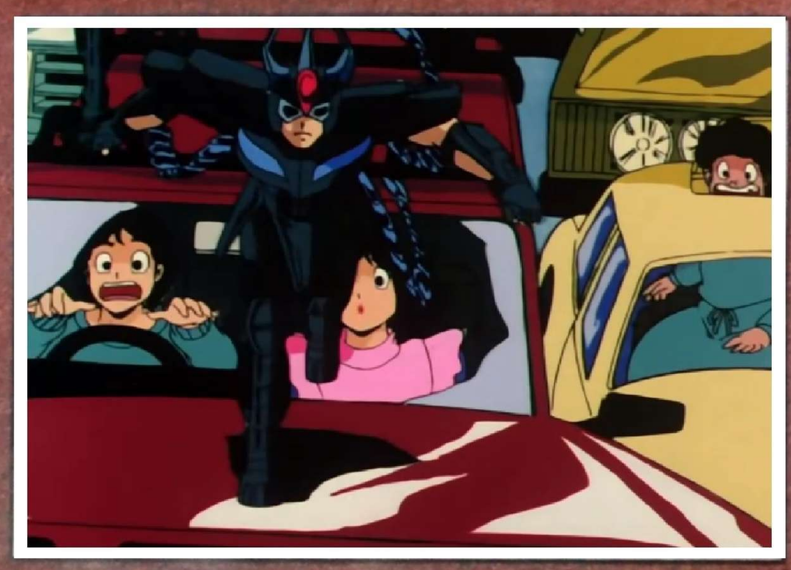
89 - Iki no se ha rendido ni olvidado. Hoy ha venido, como Fénix, a vengarse.



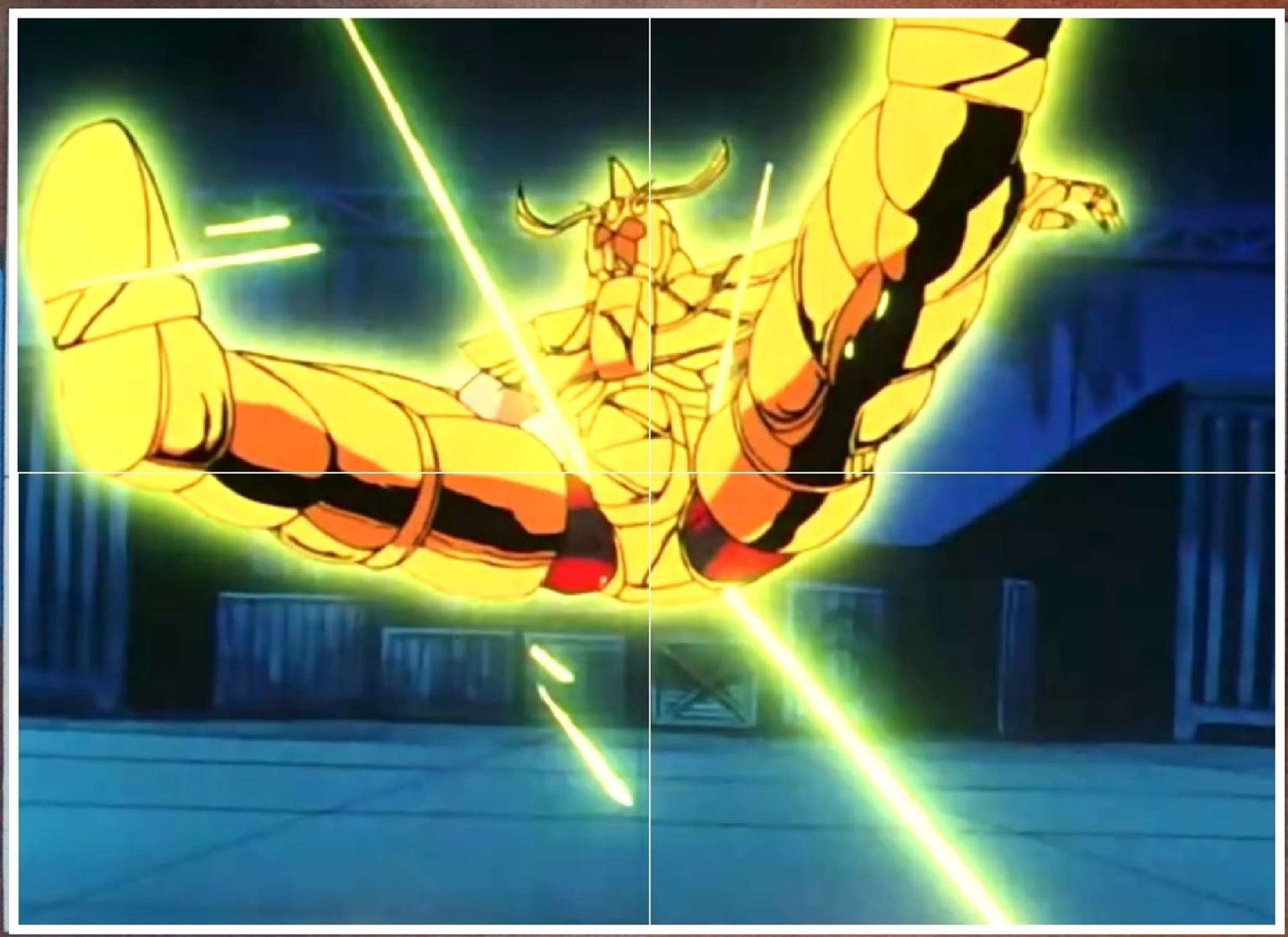
90 - «Los Caballeros Negros han puesto sus almas al servicio del diablo para obtener lo que desean».

91 - «¡Mirad, allí arriba está la armadura! Pero, ¿Qué hacen? Quieren robarla».

92 - La armadura de oro en la que todos sueñan y que deberá ser para el más valiente de los caballeros.

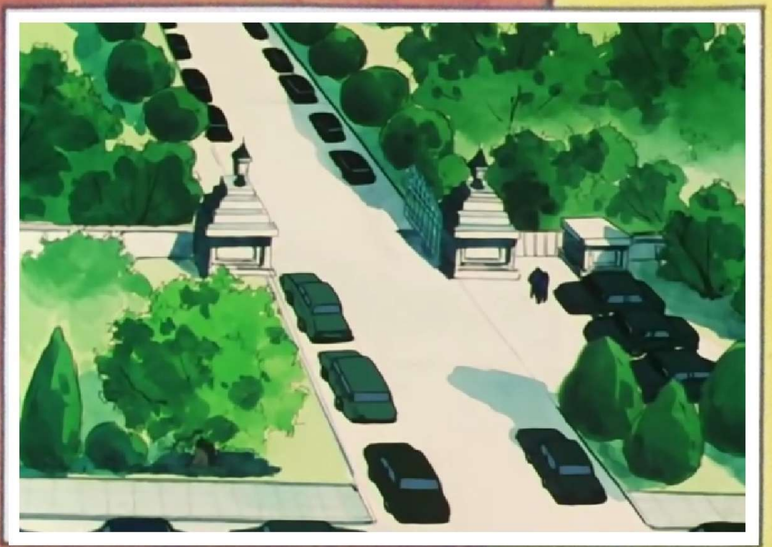


93 - Es la causa que ha llevado a los caballeros negros a seguir a Fénix.



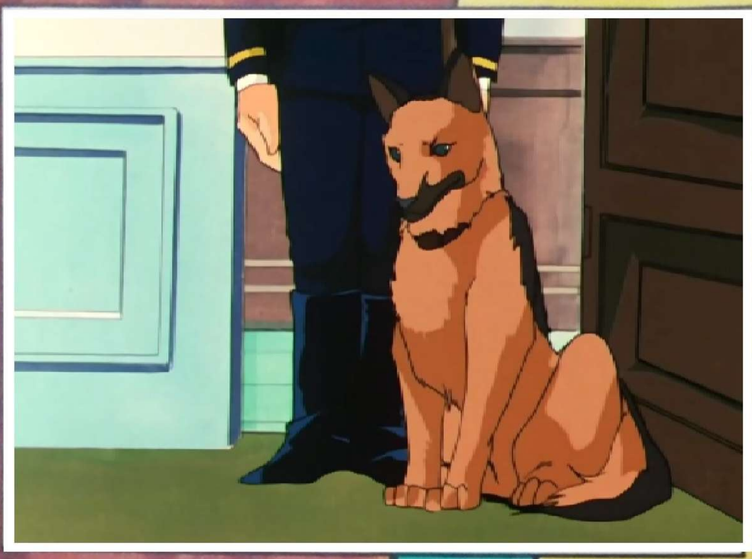
94/97 - La armadura que sólo debe ser vestida por verdaderos caballeros ha sido robada por Fénix y los Caballeros Negros.

98 - Después del robo de la armadura, el estupor reina en la sede del torneo.



99 - Y en la mansión de la princesa Saouri no se comprenden las razones de lo que acaba de acontecer.

100 - «¡Señora, contéstenos!»



101 - «El jefe de policía me ha encargado de traeros el mejor de nuestros perros».

102 - «Fénix ha robado la armadura; por tanto, debe estar impregnada de su propio olor».

103 - «En este caso, un perro policía será lo mejor para seguir su pista».

104 - No es así como van a recobrar la armadura. Los caballeros deberán pelear juntos esta vez para una misma causa.

105/108 - «¡He pasado una noche horrible!»

109 - Cuando éramos más jóvenes mi hermano se entrenaba día y noche.

112 - «Estas señales son las huellas de sus puños».

110 - «No estoy de acuerdo, Iki».

111 - «Escúchame, hermano, nuestra única esperanza de salir con bien es ser muy fuertes. Por esto tenemos que entrenarnos».

113 - «Sin embargo, estas huellas son recientes».

114 - «¡Eh, esperadme!»

115 - «Pero, ¿Qué está sucediendo?»

116 - «¡Oh!, ¡Ay!, ¡No! ¡Tengo uno!, ¡Oh!»

117 - Sólo el caballero del cisne es capaz de producir una corriente de aire tan fría. ¿Qué estará haciendo aquí?

118 - «¡Ja, ja! ¿De qué habla este idiota?»

119 - Shun se encuentra ante un individuo que no conoce pero que les está provocando.

120 - «¡Pobre Andrómeda! ¿Creías que podrías librarte de mí, tan fácilmente?»

121 - «Si no eres un cisne ¿Quién eres?»

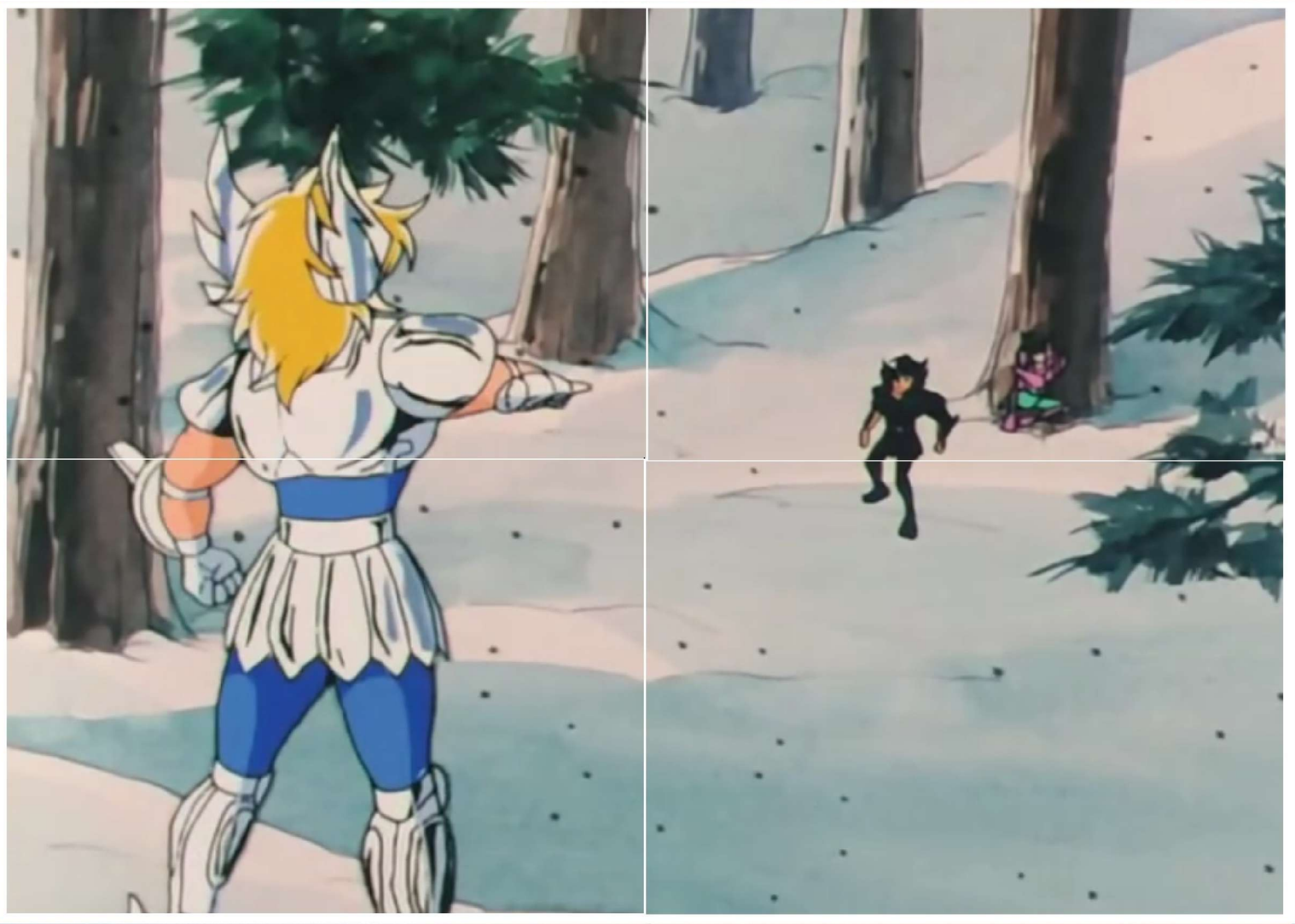
122 - «Sí, soy un cisne, pero un cisne negro».

123 - «¡Ja, ja, ja. Vas a lamentar haberte encontrado un cisne negro!»

124 - «¡Ha llegado tu hora!»

125 - En este momento llega Cisne. Tendría que enfrentarse a esto alguna vez

126 - «Ya sabía que alguna vez un Caballero Negro enarbolaría las mismas armas que yo».

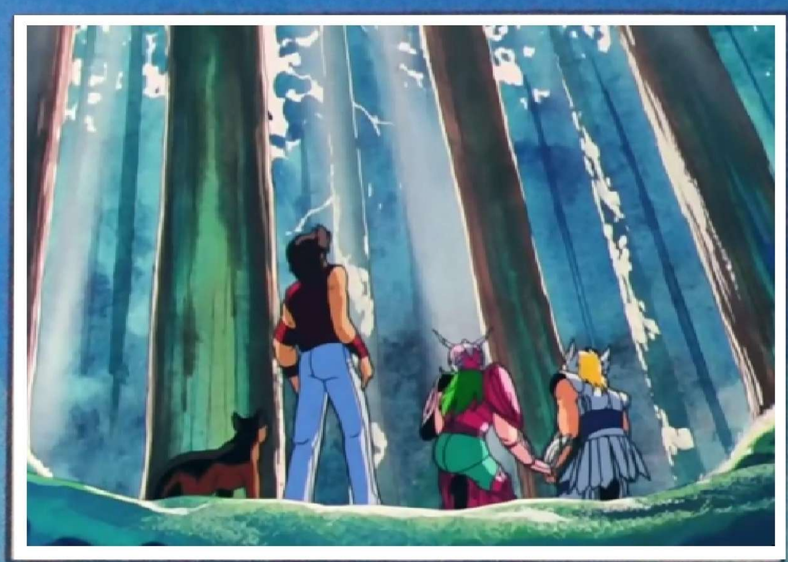


127/130 - «¡Eh, tú! Vamos a pelear tú contra mí. Así sabremos quién tiene derecho a llevar la cruz del cisne».

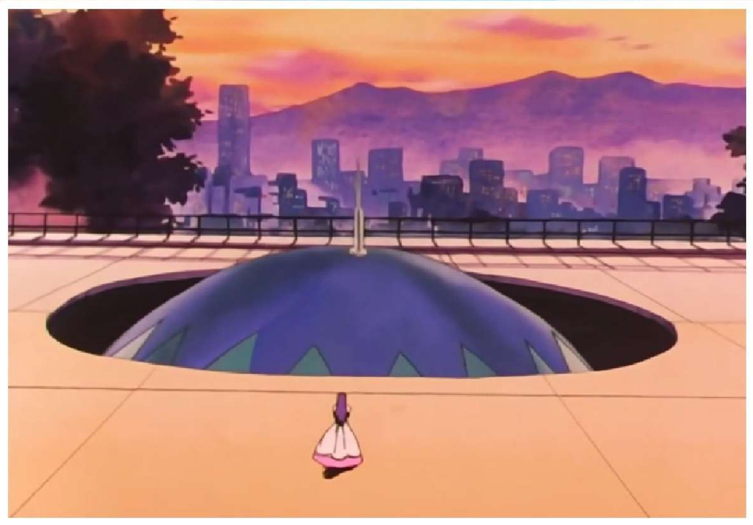
131 - «¡Rápido! ¡Hay que hacer algo o está perdido!»

132 - «¡Caiga sobre ti una lluvia de diamantes y se te hiele la sangre!»

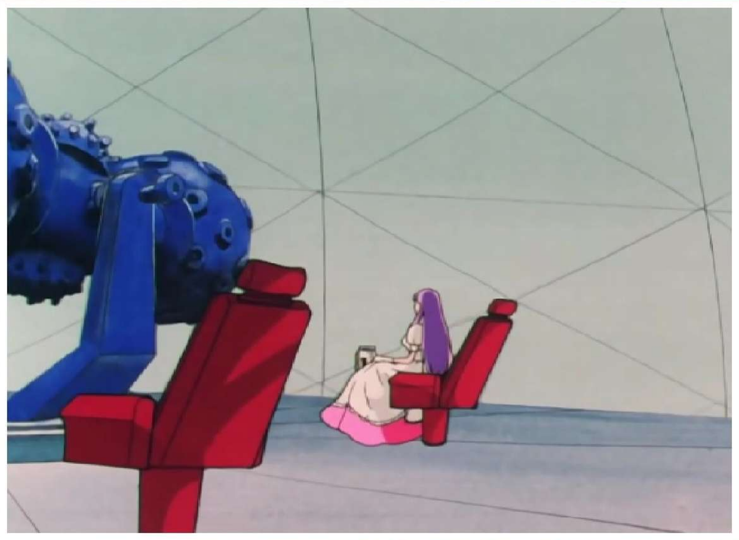
133 - Los cuatro Caballeros Negros del Apocalipsis son muy fuertes. Hay que estar prevenido contra ellos.



134 - Y desde que a su mando está Fénix, aún son más temibles.

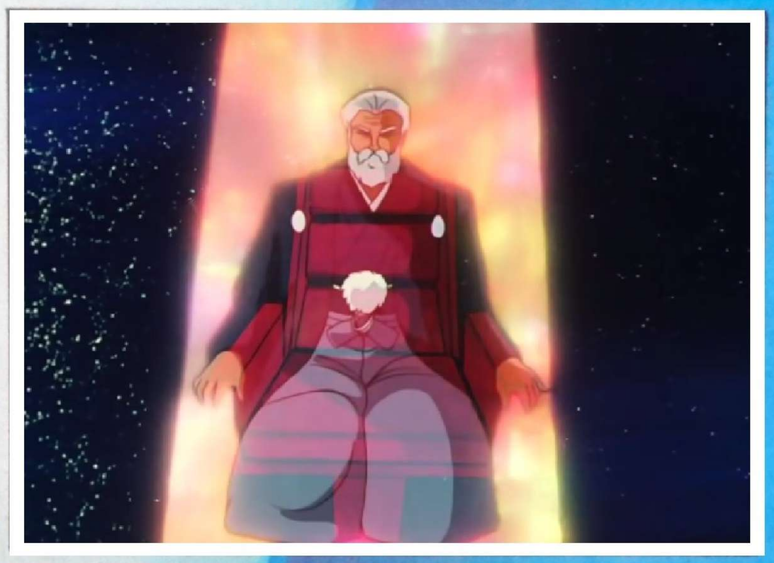


135 - Una parte de la armadura de oro ha sido recuperada por los caballeros del Zodíaco, pero Saouri no sabe qué hacer. «¡Mi abuelo mandó construir este planetario para mí!»



136 - «Creía que las estrellas me ayudarían. Y que gracias a ellas nunca me sentiría sola».

137 - «¡Pobre abuelo! Pasó tanto tiempo enseñándome todas las constelaciones».



138 - Saouri oye la voz de su abuelo: «Debes ser dulce y paciente. Olvida tus poderes, deja hablar a tu corazón y lo conseguirás»

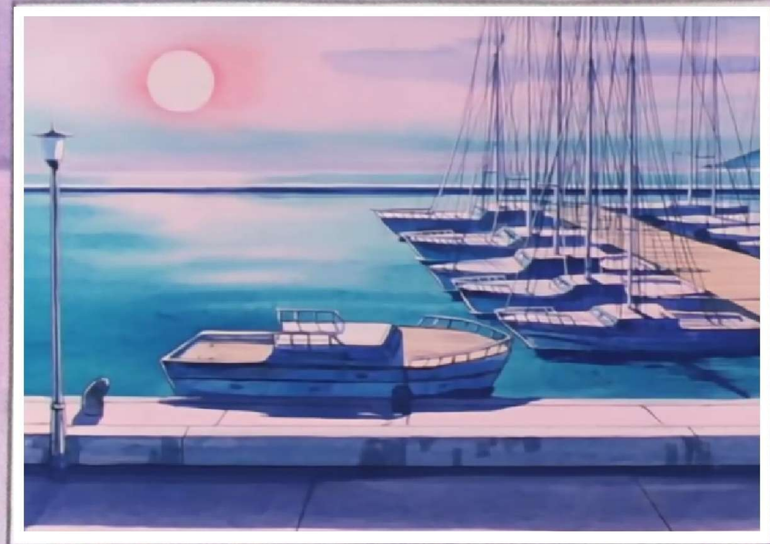
139 - «¡No, espera! ¡Abuelo, no me dejes sola!»

140 - «¡Abuelo!, ¡No me abandones! ¿Qué debo hacer?»

141 - Fénix arenga a sus hombres: «Si os he hecho venir hasta aquí es simplemente porque quiero que cada uno gane una parte de la armadura de oro».

142 - «¡No tengas miedo! ¡Recobraremos las cuatro partes en poder de los Caballeros Blancos!»

143 - «¡Juramos combatir hasta acabar con ellos!»



144 - Mientras tanto Saouri rinde visita a Seyar.

145 - «El correo acaba de traer esto. Fénix me desafía. Está esperándome en el valle de la muerte para un combate leal».

146 - «¿Por quién me toma? Dice que lleve la armadura secreta ¡Sí, Voy en seguida!»

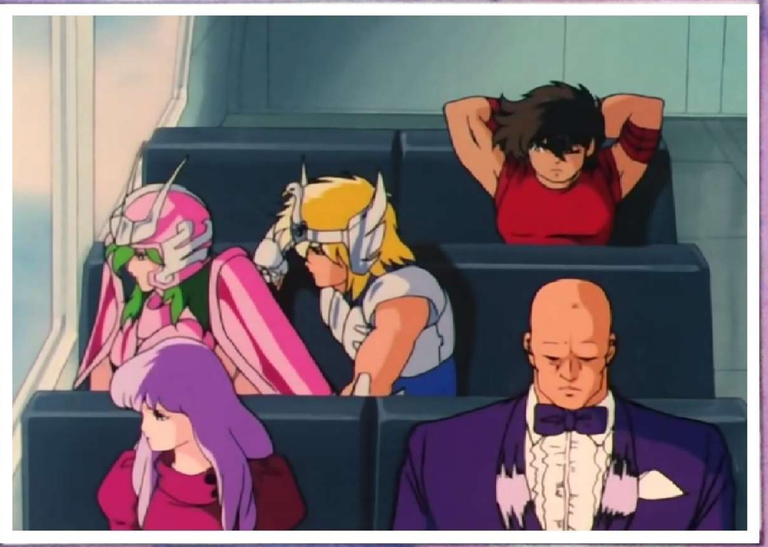
147 - Shiryu cree que su amo está enfermo y se dirige junto a él. Este le confiesa que le ha mentido y no está muriéndose.

148 - Su amo sólo desea que no vaya a Jamir para reparar las armaduras pues la misión entraña un enorme peligro.

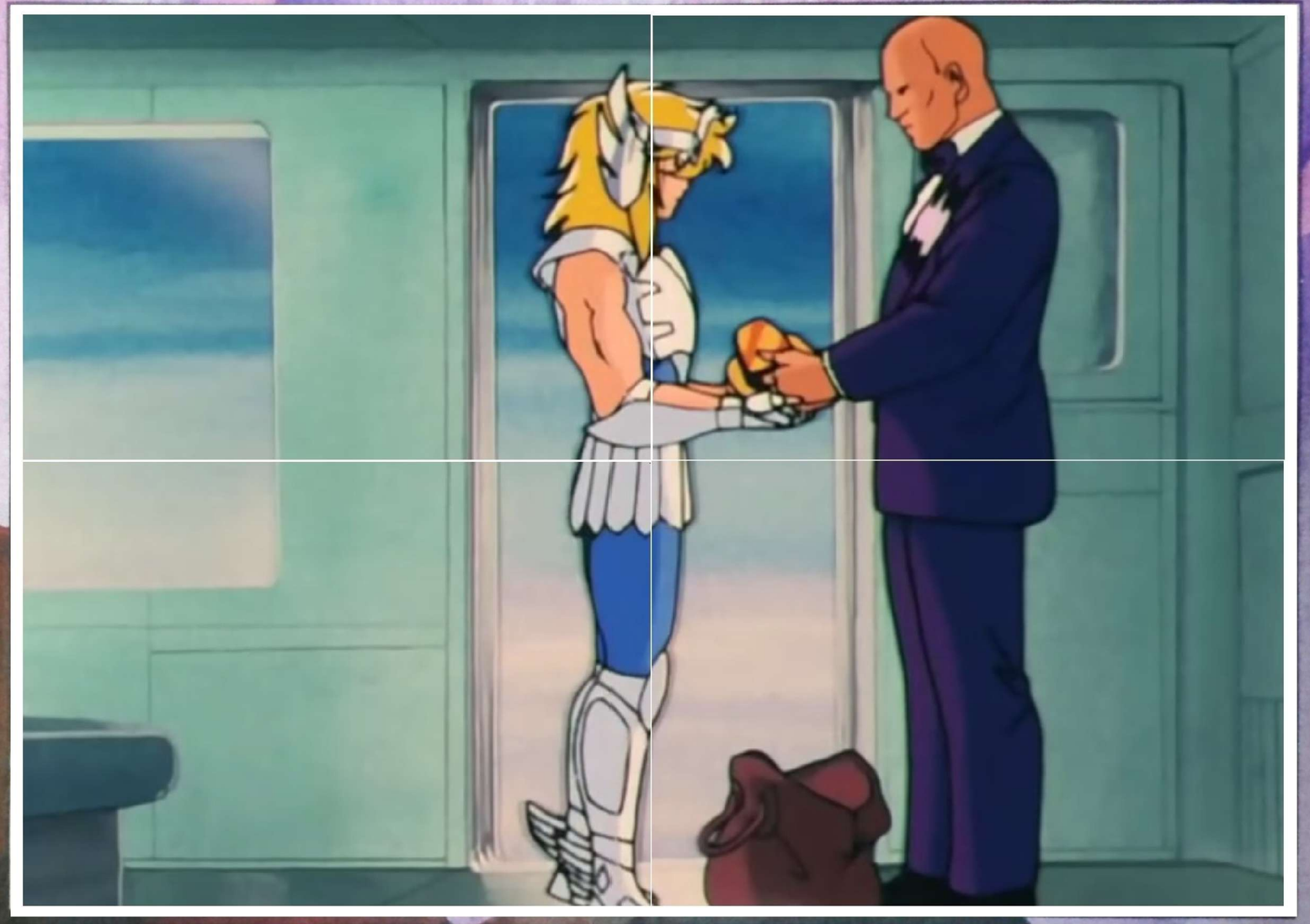
149 - Shiryu responde que la guerra entre los Caballeros del Zodíaco y las Fuerzas del mal ya ha empezado y su deber es acudir.

150 - Entretanto Seyar y los suyos se dirigen al encuentro de Fénix: Deben enfrentarse a Iki y a sus Caballeros Negros.

151 - Incluso los Tibetanos, que viven allí desde hace siglos, no se acercan a esa región.



152 - «Es el sitio del que nos habló el maestro, la tumba de la armadura sagrada».



153/156 - «¿Seguro que eres un caballero como nosotros?»

157 - «Debemos enfrentarnos en el monte del Diablo. ¿Cómo vamos a encontrarlo?»

158 - «Mi padre una vez me contó que al pié del monte hay una roca esculpida en forma de una cabeza de león».

159 - Con esta indicación Seyar está seguro de orientarse.

160 - Shiryu, en busca del castillo de Mo, se acuerda de lo que le dijo su amo: «La cólera del dragón».

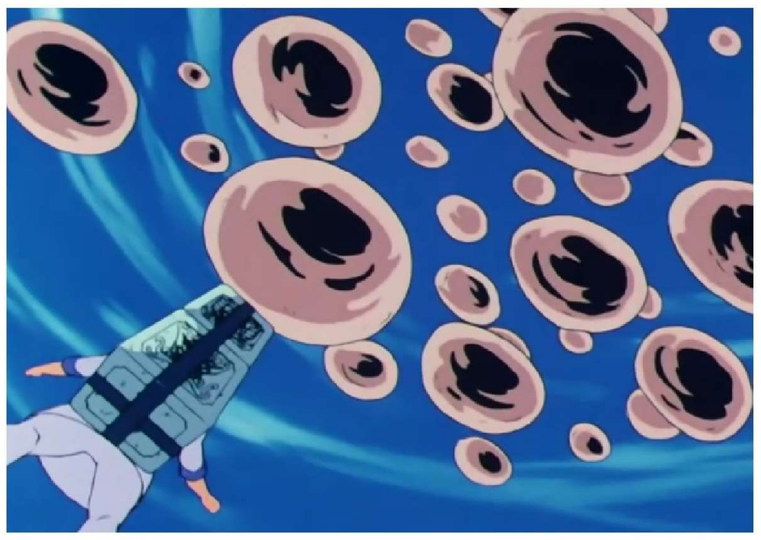
161 - «¡Dios mío! Si no hubiera atentido los consejos de mi maestro, también yo estaría allí, entre ellos».

162 - El camino es largo y tortuoso, en tierras montañosas. Shiryu empieza a desesperar.

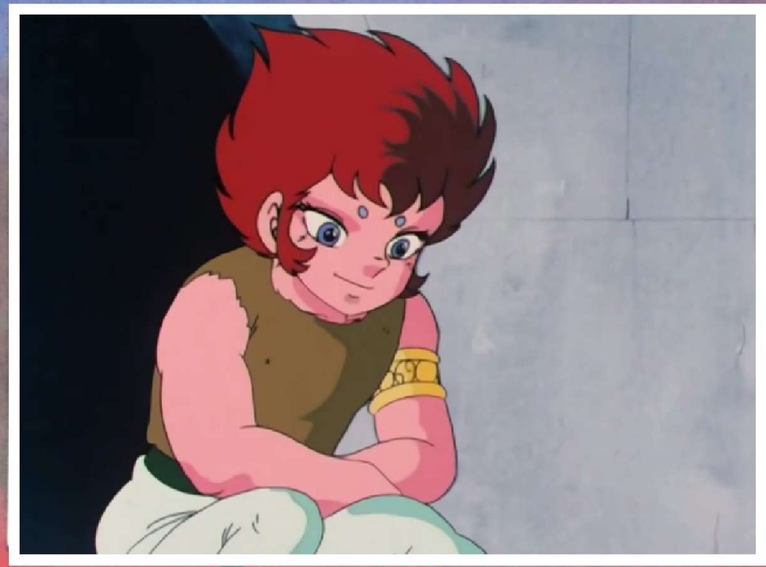
163 - «¡Ya está! ¡He conseguido llegar hasta la morada de Mo!»

164 - El castillo de Mo es la última esperanza de Shiryu. Sólo allí podrá reparar la armadura de oro y también la suya y la de Pegaso.

165 - Pero de repente sucede algo extraño, incomprensible.

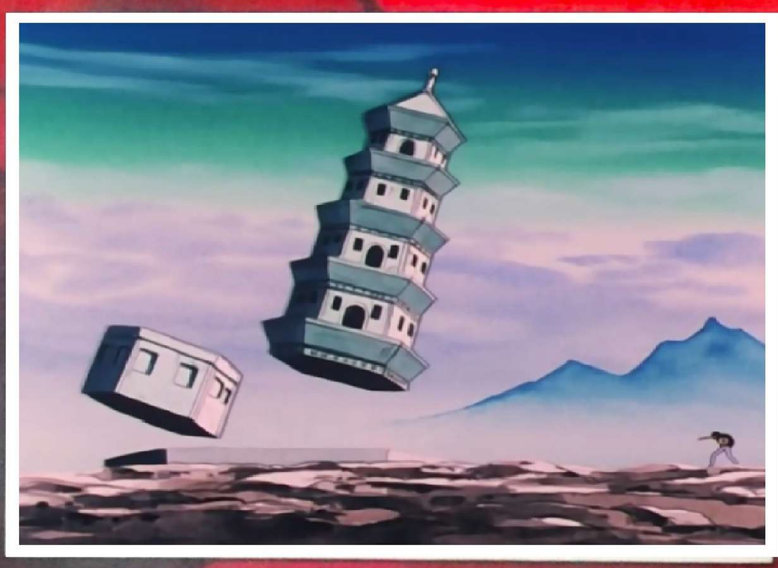


166 - El guerrero no sabe qué sucede. Está desconcertado.

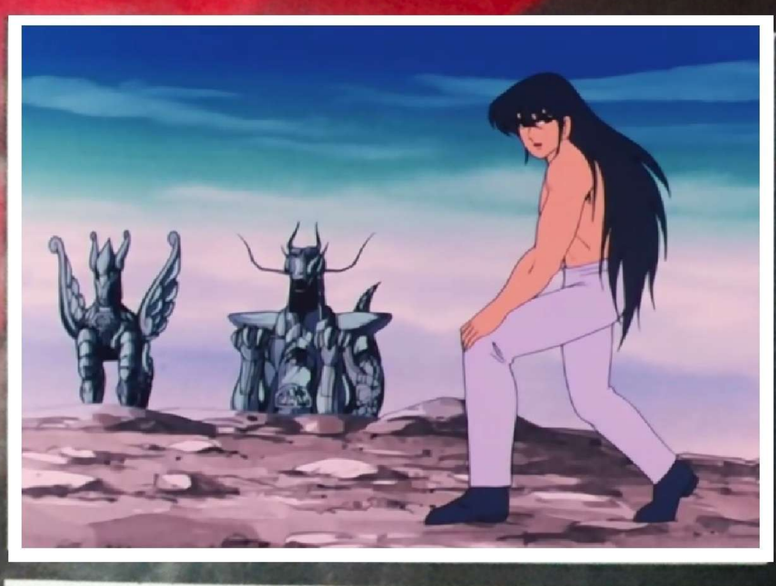


167 - Entonces aparece Iki burlándose de él: «¡Ja, ja, ja! ¿Por qué no intentas subir, cobarde?»

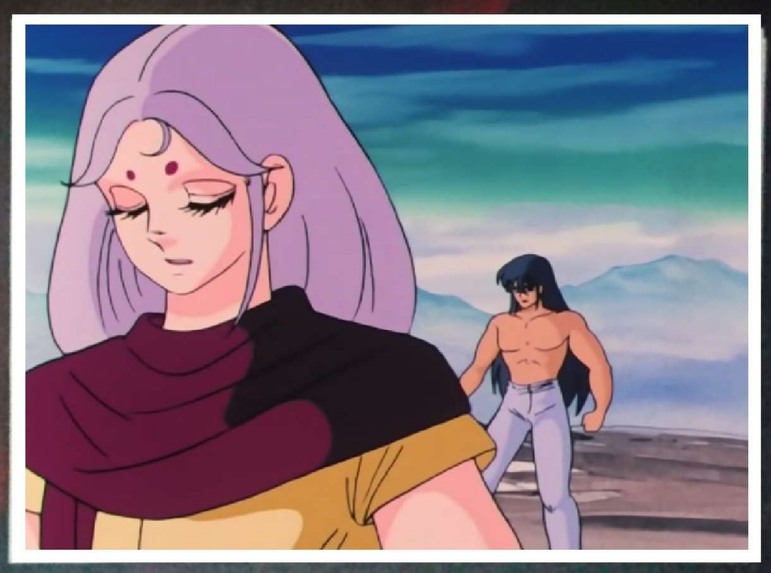
168 - Pero Shiryu, aunque extenuado, no ve las cosas del mismo modo.



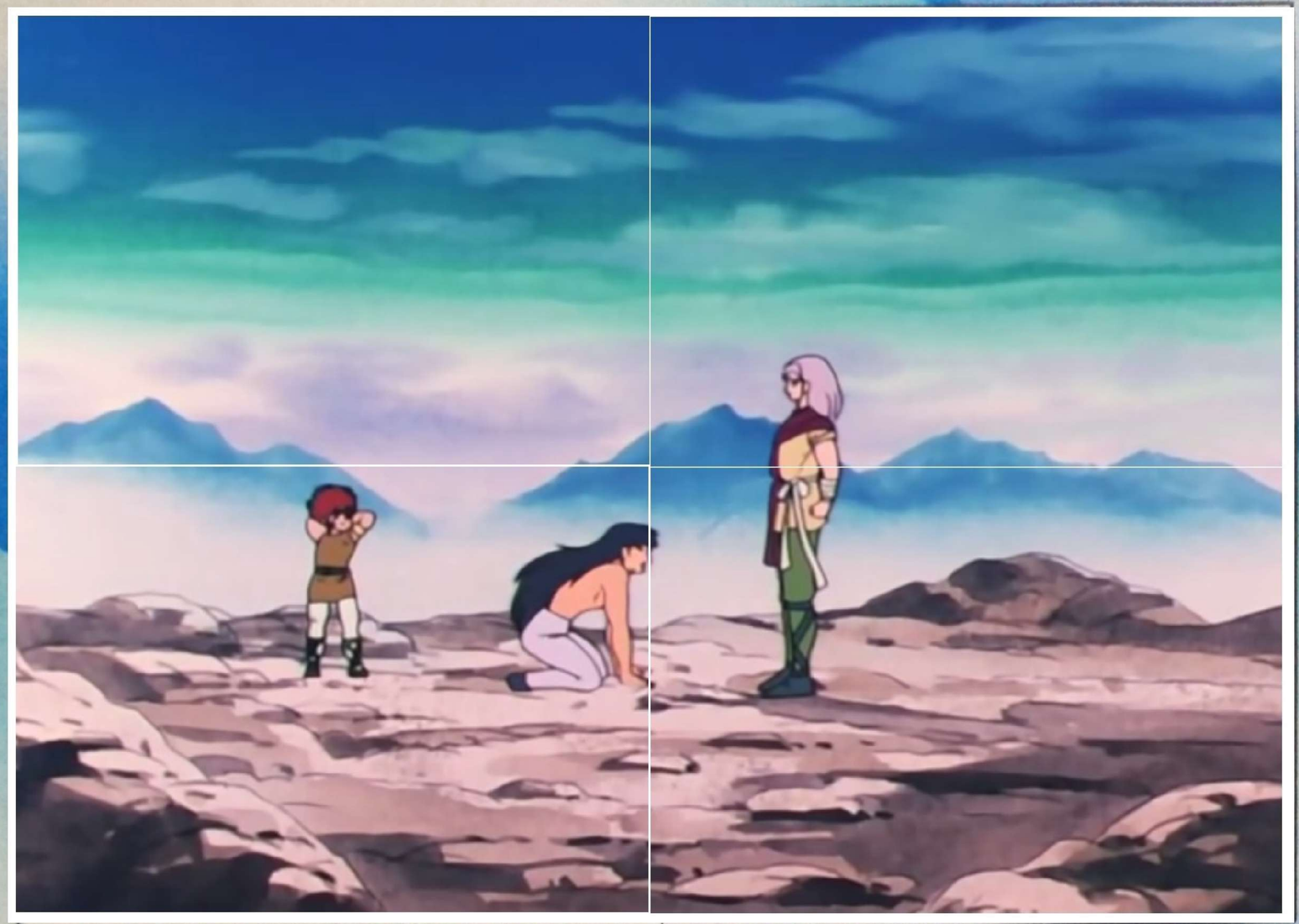
169 - Ayudado por el espíritu de fuego del dragón, ataca el castillo.



170 - «Quisiera que arreglaras la armadura de Pegaso y la del dragón».



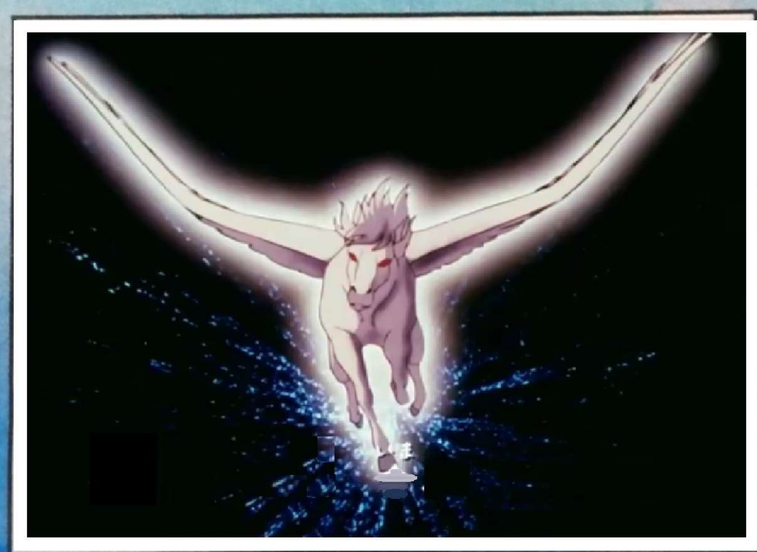
171 - «Lo siento mucho, Caballero, pero no puedo repararlas».



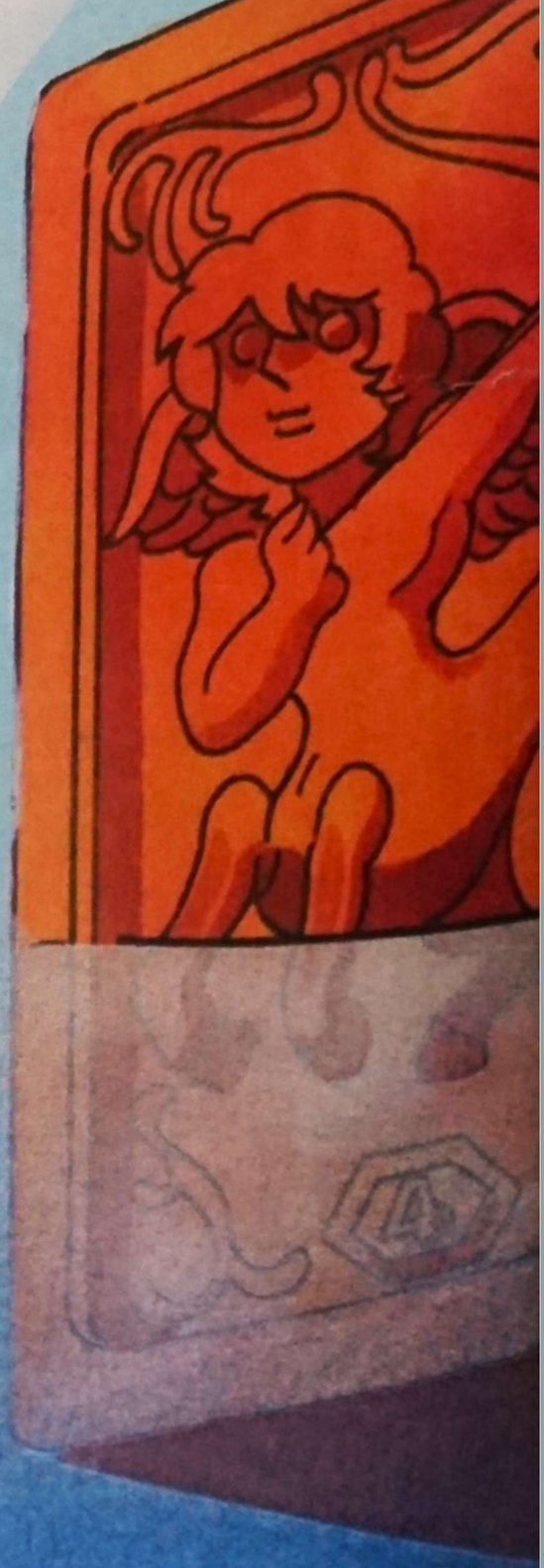
172/175 - «¡Te lo ruego! Sólo tú en el mundo es capaz de reparar las armaduras de los caballeros del Zodíaco. Si te niegas a intentarlo no hay esperanza. ¡Ayúdame!».

176 - «¡Sólo era una pesadilla! Hace semanas que sueño que mi amigo Shiryu muere entre horribles sufrimientos».

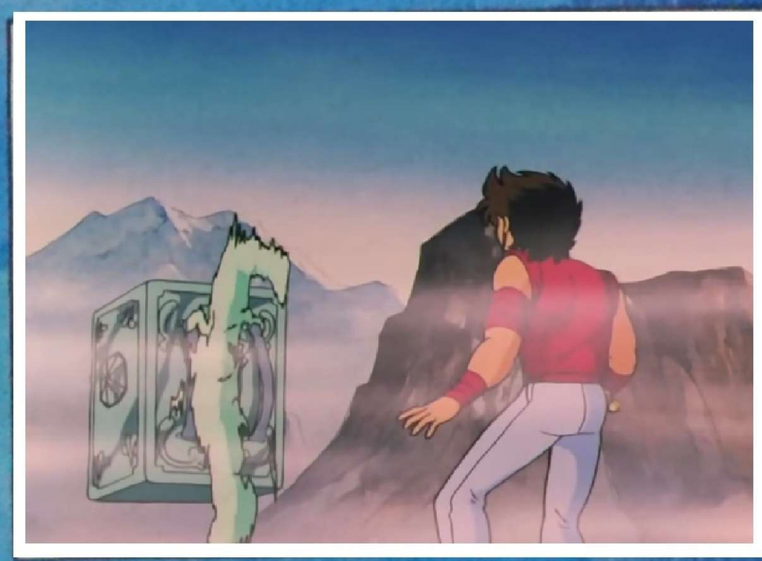
177 - Seyar piensa en Shiryu: «¡No tengo noticias suyas y es hoy cuando debo enfrentarme a los caballeros de las tinieblas...»



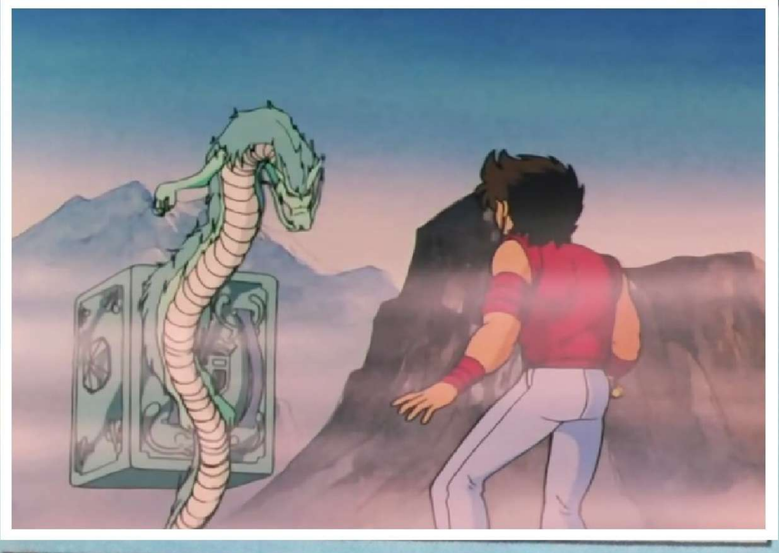
178 - «Shiryu, te lo ruego, regresa antes que empiece el combate».



179 - «Quiero volver a verte vivo y, juntos, seremos invencibles».

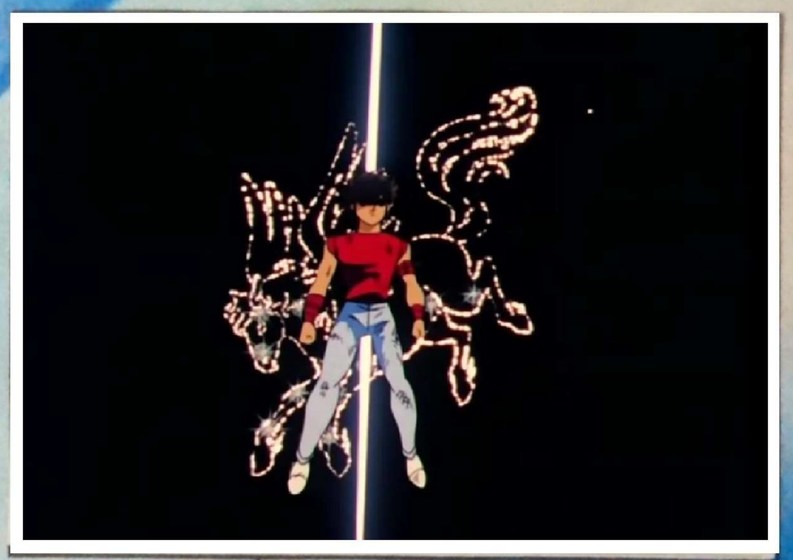


180 - «Destruiremos las Fuerzas del mal hasta la raíz y para siempre».



181 - Al día siguiente... Seyar piensa: «Pero, ¿Qué significa esto?»

182 - La armadura sagrada de Pegaso más bella y más poderosa que nunca. Shiryu lo ha conseguido.



183 - El combate para recuperar la armadura de oro puede empezar.

185 - Pero el precio de su victoria es alto: parte de su vida. «Creo que esta es la muerte a fuego lento de la que me hablaron».

184 - Seyar elimina a su primer adversario: «He ganado el cinturón y los puños de la armadura de oro ya son míos. Aún no he terminado, recuperaré el resto».

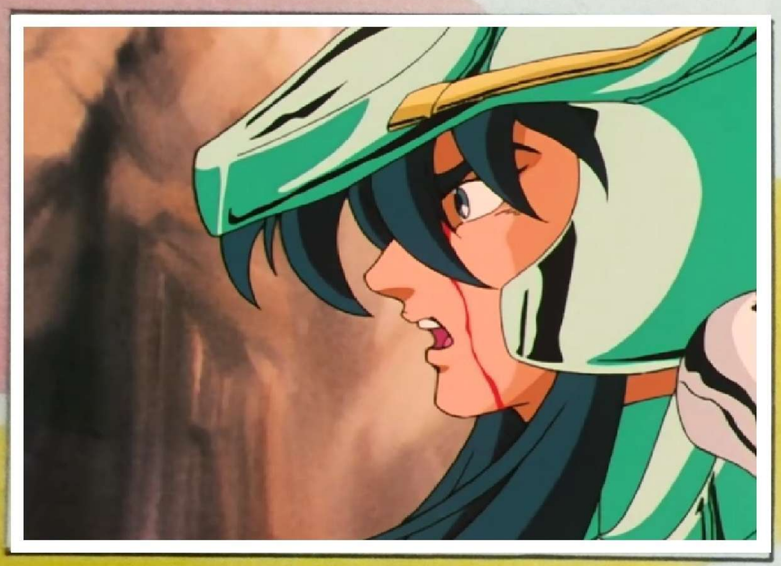
186 - «¿Estás preparado?». «Cuando quieras».

187 - Durante este tiempo Cisne se prepara también para el combate contra los Caballeros Negros.

188 - «Su corazón ha cesado de latir», dice Fénix.

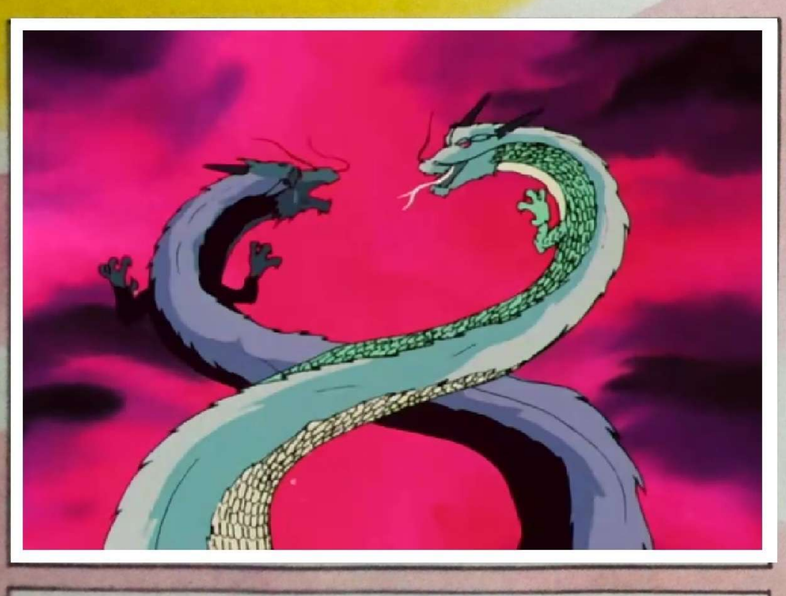
189 - Shiryu que había dado su vida para reparar la armadura y salvar a Seyar se acerca: «No creía que pudiera regresar del más allá».

190 - Se une a sus amigos a tiempo para combatir al Dragón de los Caballeros Negros: «Veamos cuál de los dragones vencerá al otro».

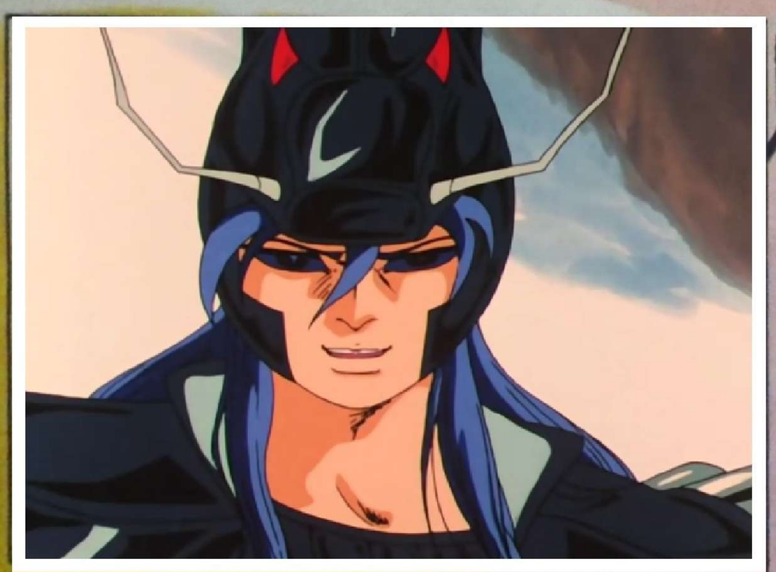


191 - Pero debe prestar atención a las recomendaciones de Mo.

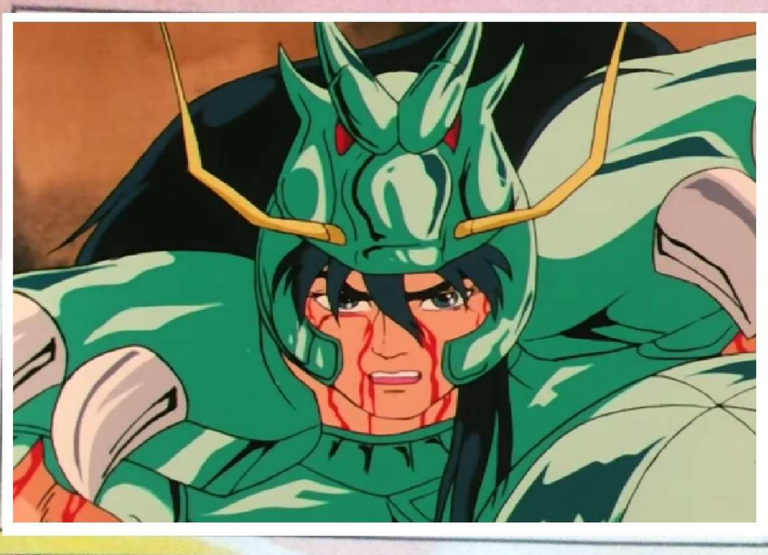
192 - «Acuérdate de esto: el menor rasguño podría ser fatal».



193 - El combate entre los dos caballeros del mismo signo empieza. El poder del bien contra el poder del mal.

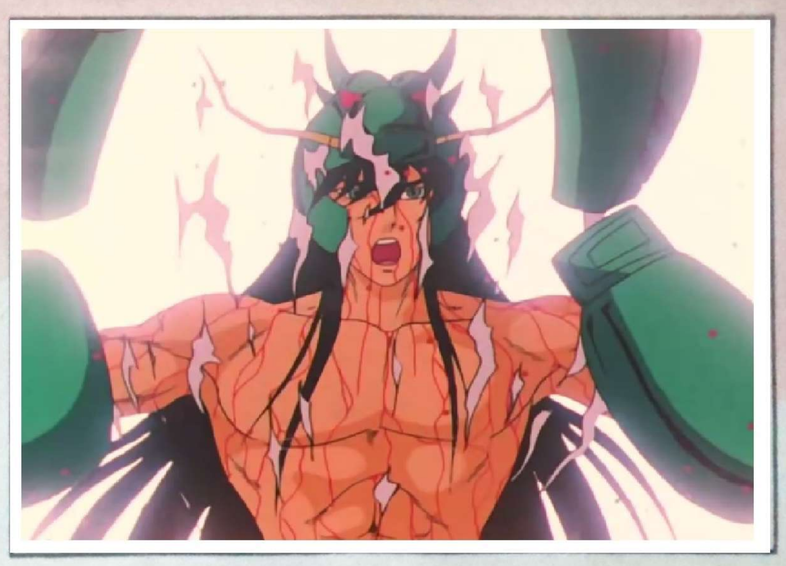


194 - «Hasta hora sólo era un entrenamiento».

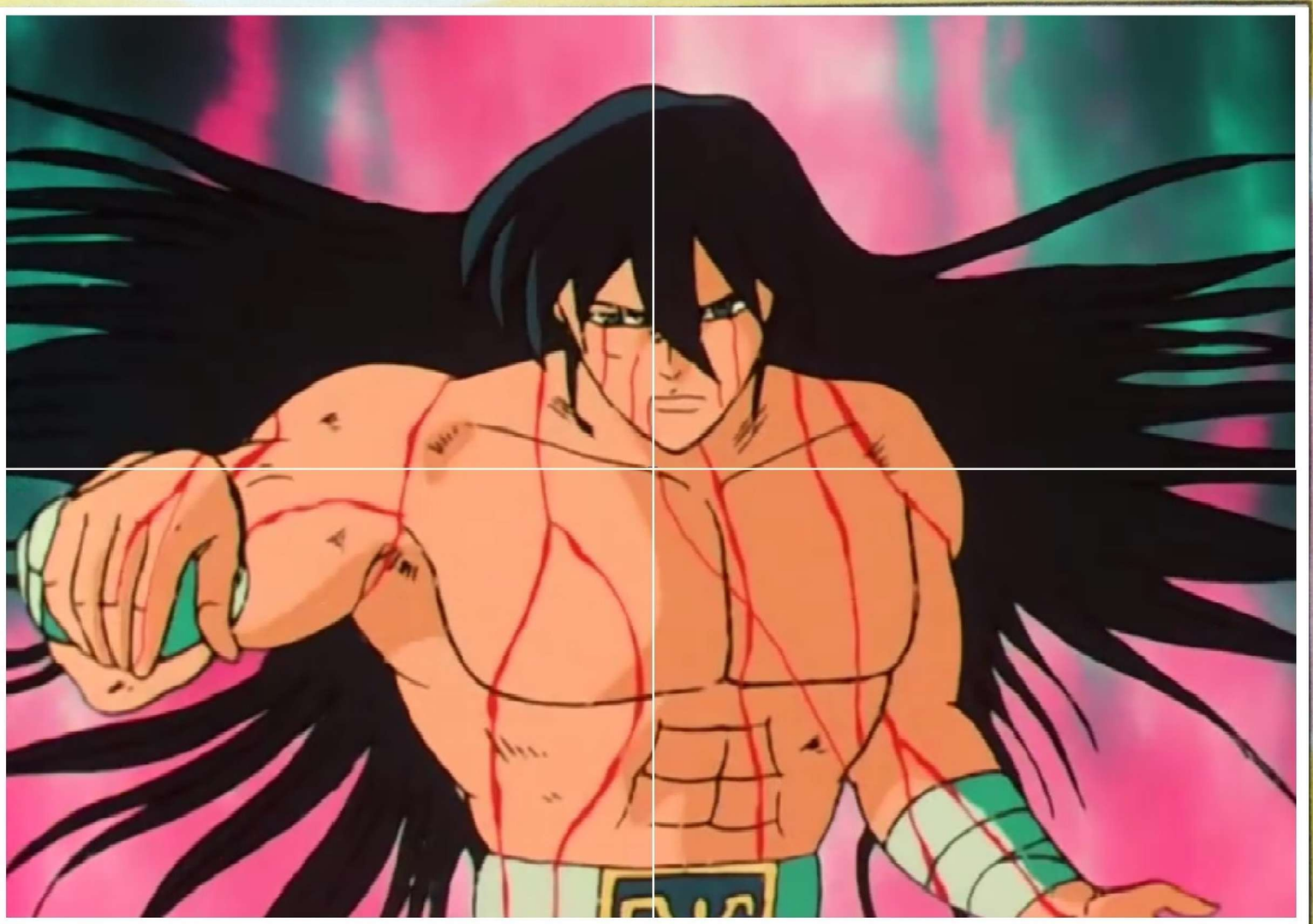


195 - «Sólo me queda el poder del dragón brillante».

196 - «Si utilizas este poder estando débil, perderás tu vida».



197 - Pero Shiryu no oye los consejos de su maestro. Quiere usar todos sus recursos y para ello se quita la armadura.



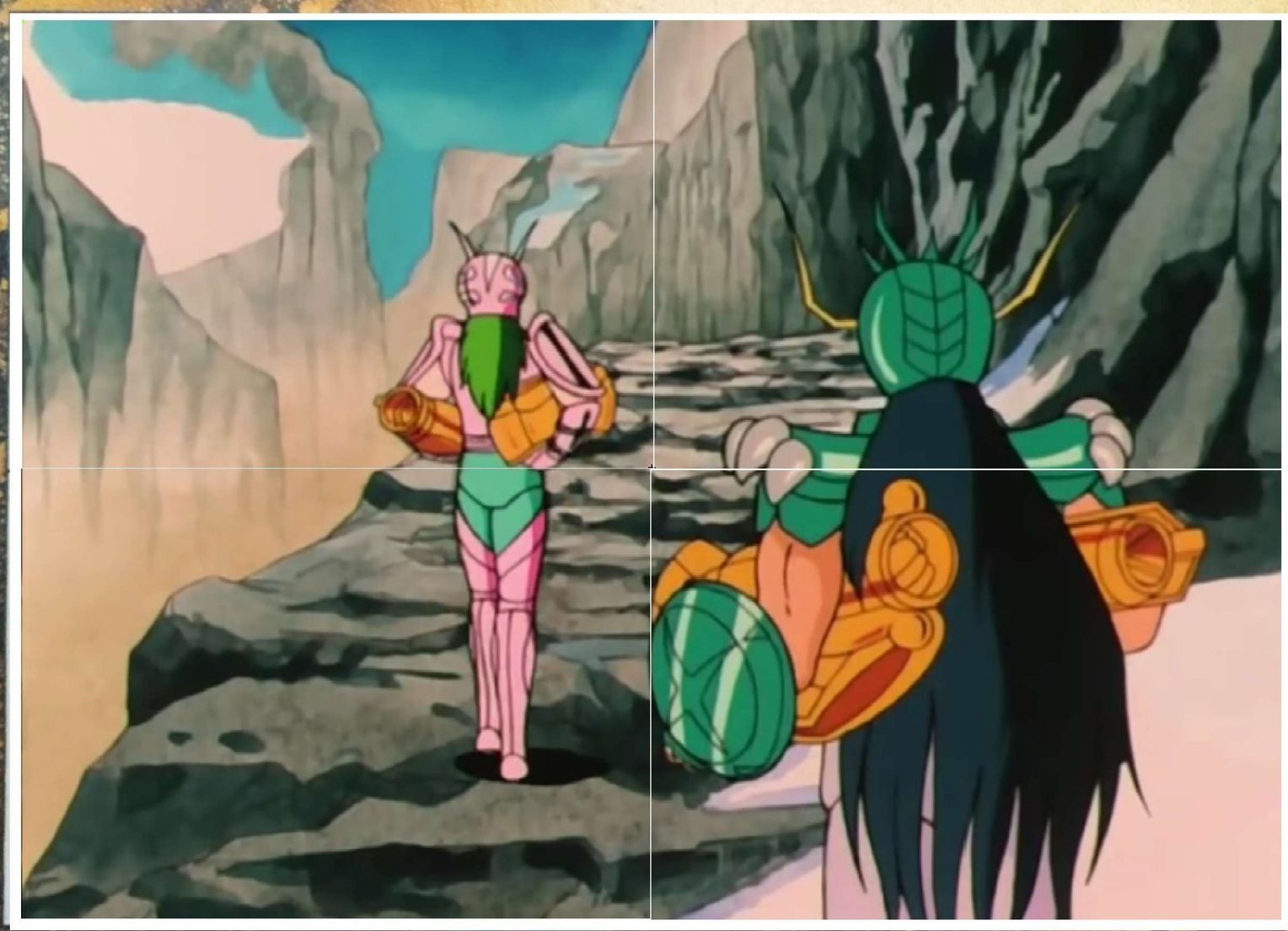
198/201 - Shiryu va a morir. Ha vencido por la gloria y la amistad, pero no podrá disfrutarlo: «La amistad es nuestro único tesoro en la tierra».

202 - Entonces el Dragón Negro, con sus últimas fuerzas, antes de morir, salva la vida de Shiryu.

203 - La constelación que custodía Pegaso está compuesta de trece estrellas...

204 - ...Si apretamos los trece puntos, haremos salir la sangre contaminada». «¿Por qué me has salvado la vida, Dragón Negro?»

205 - «Bueno, de repente me han entrado ganas de saber qué era esto que llamas amistad».

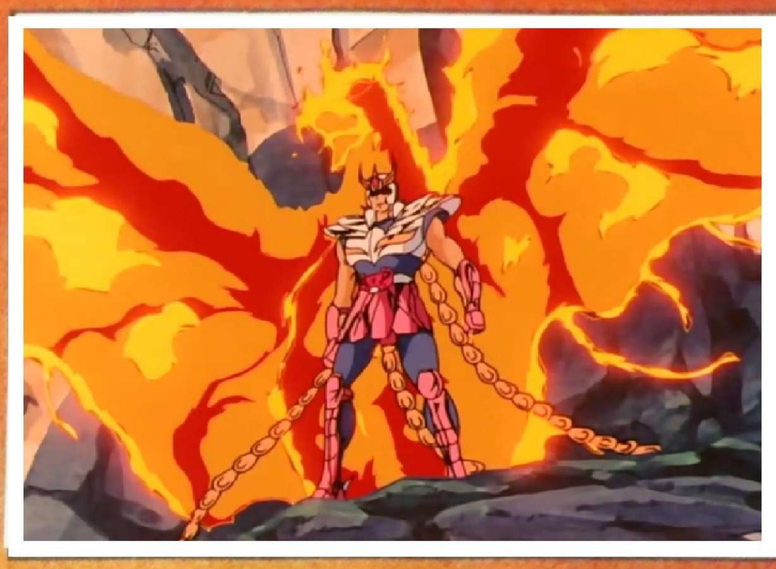


206/209 - «Veo que estás inquieto por Seyar. No te preocupes, va a sobrevivir».

210 - Pegaso también despierta de su larga agonía y se dispone a enfrentarse a Fénix: «Sí, soy yo. Soy más fuerte de lo que creías».

211 - «No te servirá de nada haber regresado, pues tu hora ha llegado».

212 - «Es el alma de Iki que acaba de ser destruida».



213 - El poder de Fénix es infinito y le guían las llamas del infierno.

214 - Los caballeros, ante un poder tan grande, nada pueden, pero Seyar tiene que resistir...

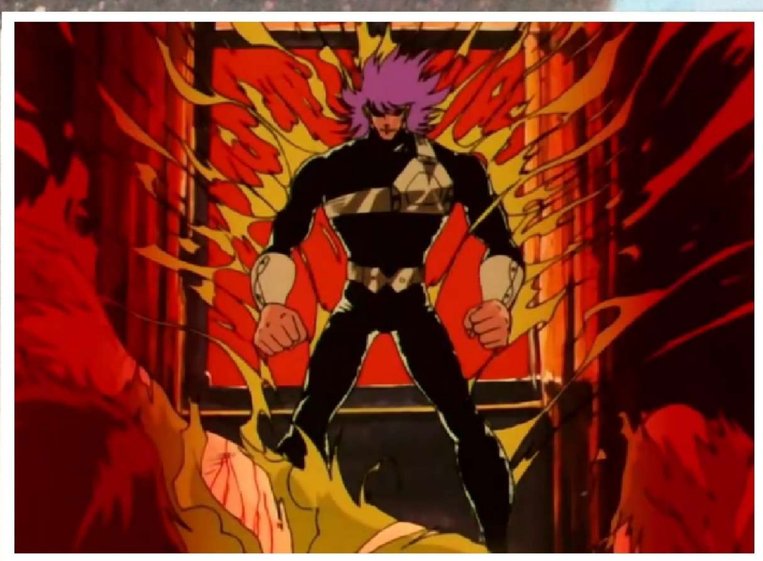
215 - «¡Nunca tendrás la armadura de oro!»

216 - «¿Por qué me ha abandonado la armadura?»

217 - «¡Imbécil!, el fénix que acaba de renacer está cargado de una energía renovada».

218 - Los Caballeros del Zodíaco son atacados por otras fuerzas diabólicas. En este combate desigual, pierden ciertas partes de la armadura de oro.

219 - Mientras tanto, en la isla del mal reina el infierno.



220 - Los discípulos del gran señor cada día le alegran trayéndole nuevas y alarmantes noticias.

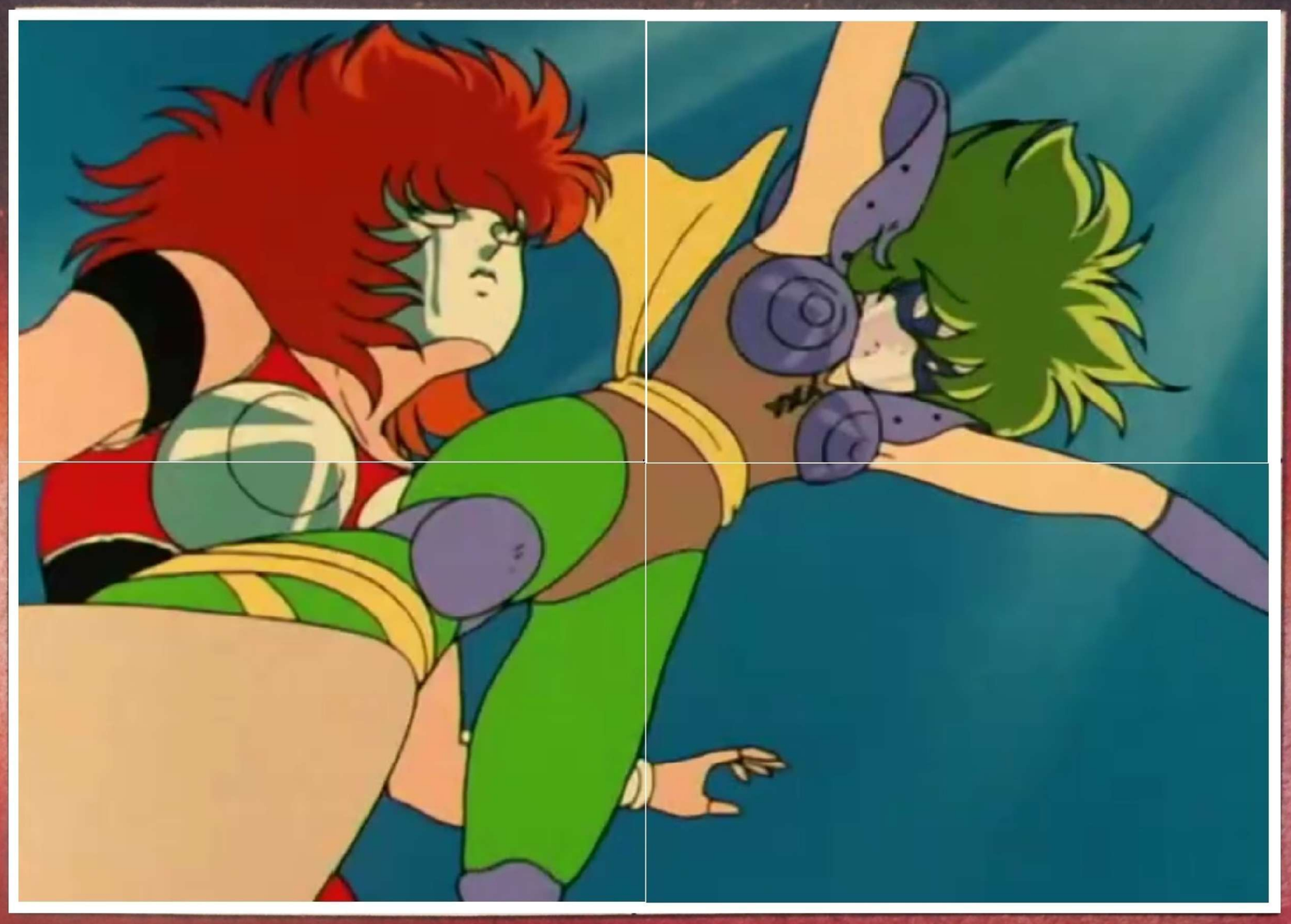
221 - «Gran maestro, se están cumpliendo tus previsiones. Hay guerra en todas partes. Todo está destruido».

222 - «¡Viva el señor del mal!»

223 - Todas las instalaciones de sus refinerías son presa de las llamas.

224 - «¡Temblad, miserables que habéis osado desafiar el poder del maestro!»

225 - Para los esclavos de esta isla maldita, la vida es una pesadilla: «¡Piedad!»



230 - «¿Qué sucede? ¿Me traes noticias de Docane?»

231 - «¡Ya es suficiente! ¡Parad!»

232 - «¡Cállate! Recuerda que ha prestado juramento de fidelidad a nuestro amo».

233 - «¡Pobre Seyar! Nuestro buen maestro ha muerto cuando te fuiste y su lugar ha sido ocupado por su hermano. Si supieras de su crueldad y el daño que ha hecho. Ya no reconocerías este sagrada país.

234 - «Me gustaría saber dónde están nuestros enemigos. ¿Lo sabéis, por casualidad?»

235 - «¡Por desgracia, no! Sólo sé que algún día las fuerzas del mal van a desencadenar la guerra intergaláctica».

236 - El mal reinaría si los Caballeros del Zodíaco no hubieran velado, en la sombra, dispuestos a revestirse la armadura de oro. Para defender, contra todos, el honor, la justicia, el derecho, la libertad, el principio de nuestra existencia.

237 - «Abuelo, si tanta gente ansía poseer esta armadura de oro, la humanidad estará en peligro».

238 - «¿Qué podemos hacer? ¡Ayúdanos a salvar el mundo!»

239 - «Siempre sucederán desgracias en el gran reino».

240 - «Sin los Caballeros del Zodíaco, no sería nada. Tengo que encontrar la armadura de oro para dar las gracias a Seyar».

Las colecciones de cromos PANINI siempre se terminan

Pídenos los últimos cromos que necesites para acabar tu colección y te los enviaremos.

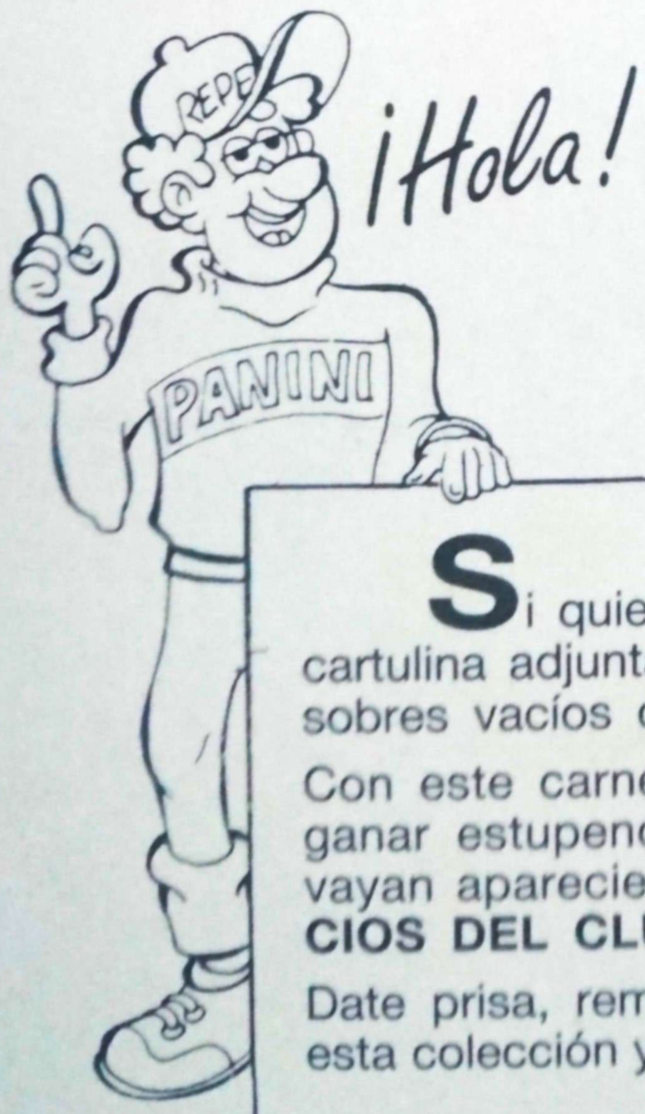
Seguro que los recibes, pero no te impacientes porque desde que envíes la carta hasta que recibas los cromos pasarán cuatro o cinco semanas. No envíes carta certificada que tarda mucho más y te costará más dinero.

Para terminar este álbum puedes pedirnos 25 cromos como máximo.

Escribe en el cupón que te adjuntamos en la cartulina con letra muy clara y en mayúsculas indicando:

1 - El nombre de la colección
2 - Tu nombre y apellidos completos
3 - Tu dirección correcta (no olvides el número del Código Postal)
4 - El número de cada cromo ordenado de menor a mayor
5 - Tu número de socio del **CLUB PANINI** (si lo eres) y tu edad.

Cada cromo que nos pidas vale 10 ptas. **(si ya eres socio, sólo 5 ptas.)** y además, **60 ptas. para gastos de envío.**



El pago lo puedes hacer de dos formas:

a) Con sellos de correos que no estén usados ni hayan sido pegados.
b) Con cheque nominativo a favor de PANINI ESPAÑA S.A.

Escribe a:
PANINI ESPAÑA SA
Passeig de Catalunya, 31
17257 Torroella de Montgrí, (Gerona)

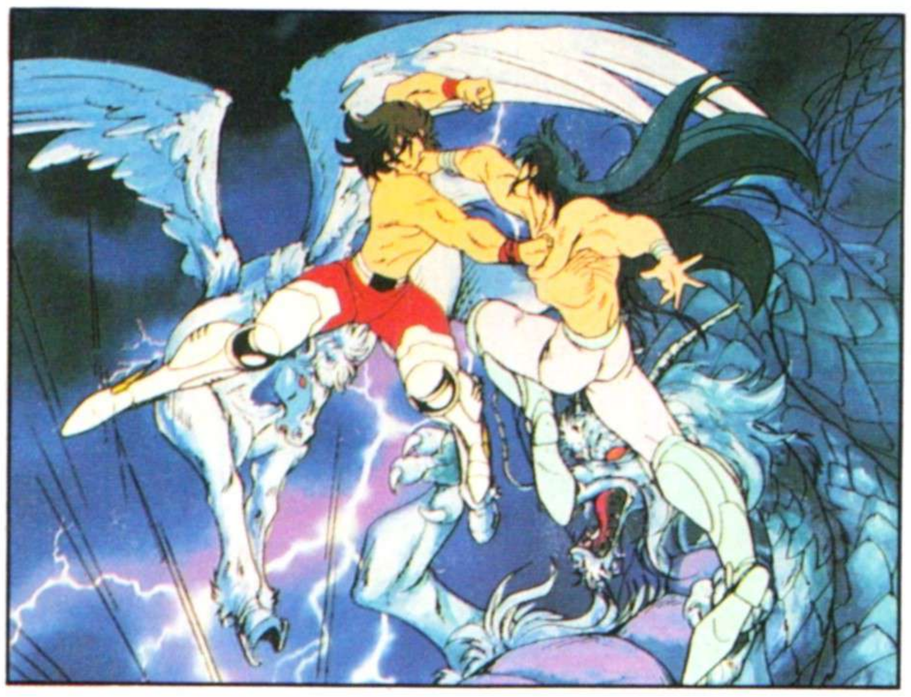
Si quieres unirte a nuestro **CLUB PANINI**, rellena el cupón de la cartulina adjunta, recórtalo y remítelo a la dirección indicada junto con 50 sobres vacíos de esta colección y recibirás tu carnet de socio.

Con este carnet podrás terminar tus colecciones a un precio especial, ganar estupendos premios, recibir información de las colecciones que vayan apareciendo y muchas cosas más reservadas sólo para los **"SOCIOS DEL CLUB PANINI"**.

Date prisa, remítenos el cupón hoy mismo con los 50 sobres vacíos de esta colección y en cuanto lo recibamos te mandaremos el carnet de socio y

UN REGALO SORPRESA

PRINTED IN ITALY BY PANINI S.r.l. - MODENA



ESPAÑA
DISTRIBUCION PARA ESPAÑA
PANINI ESPAÑA S.A.
Passeig de Catalunya, 31 - 17257 TORROELLA DE MONTGRI (Gerona)
Teléfono (972) 757411 - Telex 57260 - Fax (972) 757711
125 Ptas.
0 80557 40128

LOS CABALLEROS DEL ZODIACO

© MASAMI KURUMADA & TOEI ANIMATION CO., LTD 1986

ARIES

TAURO

PISCIS

ACUARIO

GEMINIS

CANCER

CAPRICORNIO

SAGITARIO

LEO

VIRGO

LIBRA

ESCORPIO